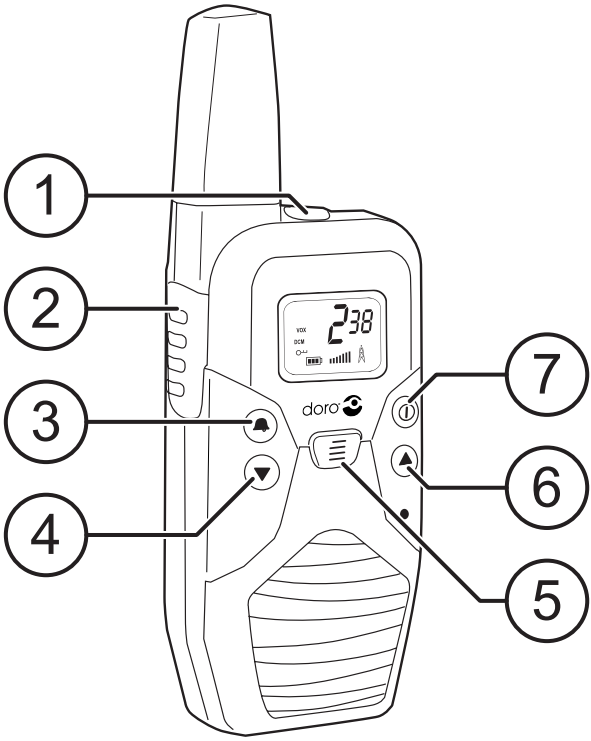
doro



wt87

English

1 Headset socket
2 PTT, Push to Talk button
3 Call button
4 DOWN
5 Menu button
6 UP
7 On/Off button

Svenska

1 Uttag för headset
2 PTT (Push To Talk) sändningsknapp
3 Skicka ringsignal
4 NER
5 Meny
6 UPP
7 Av/på

Dansk

1 Udtag til headset
2 PTT-knap (Push To Talk)
3 Send ringesignal
4 NED
5 Menu
6 OP
7 Tænd/sluk

Suomi

1 Kuulokeliitäntä
2 PTT-lähetyspainike (Push To Talk)
3 Soittoäänen lähettäminen
4 ALAS
5 Valikko
6 YLÖS
7 Virtapainike

Français

1 Prise du casque
2 Touche PTT (Appuyer pour parler)
3 Touche pour appeler
4 Navigation vers le bas
5 Touche du menu
6 Navigation vers le haut
7 Touche Marche/Arrêt

Deutsch

1 Headset-Buchse
2 PTT-Sendetaste (Push To Talk)
3 Rufsignal senden
4 AB
5 Menü
6 AUF
7 An/aus

Nederlands

1 Headsetcontact
2 PTT, Push to Talk-toets
3 Oproep-toets
4 OMLAAG
5 Menu-toets
6 OMHOOG
7 Aan/Uit-toets

Italiano

1 Presa per cuffia auricolare
2 Tasto trasmissione, PTT
3 Tasto chiamata
4 GIÙ
5 Tasto Menu
6 SU
7 Tasto On/Off

Português

1 Conector para auscultadores/microfone
2 Botão PTT (Push to Talk)
3 Botão de chamada
4 DESCER
5 Botão Menu
6 SUBIR
7 Botão On/Off

Español

1 Toma para auriculares
2 Tecla Presionar para hablar, PTT
3 Botón de llamada
4 ABAJO
5 Tecla de menú
6 ARRIBA
7 Botón de conexión y desconexión

Slovenčina

1 Konektor pre náhlavnú súpravu
2 Tlačidlo PTT (Push to Talk)
3 Tlačidlo Hovor
4 NADOL
5 Tlačidlo ponuky
6 NAHOR
7 Vypínač

Magyar

1 Fejhallgatóaljzat
2 Adó-vevő (PTT) gomb
3 Hívás gomb
4 LE
5 Menü gomb
6 FEL
7 Be-ki kapcsoló gomb

Česky

1 Konektor headsetu
2 Tlačítko PTT (Push to Talk)
3 Tlačítko Hovor
4 DOLŮ
5 Tlačítko Menu
6 NAHORU
7 Vypínač

Ελληνικα

1 Υποδοχή ακουστικών
2 Πλήκτρο PTT (Push to Talk)
3 Πλήκτρο κλήσης
4 ΚΑΤΩ
5 Πλήκτρο μενού
6 ΕΠΑΝΩ
7 Μπουτόν ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

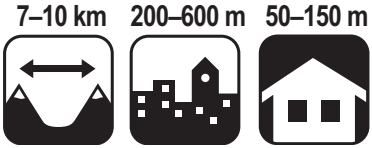
Polski

1 Gniazdo zestawu słuchawkowego
2 Klawisz PTT (naciśnij i mów)
3 Klawisz Wywołanie
4 W DÓŁ
5 Klawisz Menu
6 W GÓRĘ
7 Wyłącznik

English

Area of use

The product is intended for both indoor and outdoor use. The product is not resistant to moisture or careless treatment.



Mounting of batteries and belt clip

1. Remove the belt clip by lifting the small locating tab while pushing the clip upwards.
2. Remove the battery cover by pushing it downwards.
3. Insert the rechargeable batteries, ensuring correct battery polarity is observed.
4. Refit the battery cover and belt clip.

Charging

Connect the mains adaptor to an electrical wall socket and to the socket of the charging unit. Place the handset in the charger with the buttons facing out. It is also possible to charge the handset by connecting the mains adaptor directly to the headset socket. The displayed battery indicator consists of three segments. The segments disappear one after another as the battery charge decreases.
The battery indicator will show when charging is complete (approximately 10 hours). Fully-charged batteries will last for approximately 35 hours in standby or 2 hours operational time. The given times apply at normal room temperature.

Please note!
The batteries must be mounted and the product must be charged for 24 hours before initial use.

Switching the Handset on/off

Press and hold ⏻ for a few seconds to turn the handset on or off.

Volume control

The sound volume is adjusted with ▲/▼ in standby.

To communicate

1. Make sure that all handsets are set to the same channel and transfer code. See below.
2. Press and hold **PTT** (Push To Talk) to speak.
3. When needed send call signal through quickly pressing 🔔.

If the handsets are unable to communicate, it may be because different channels or transfer codes have been selected, that the battery is running low or that the units are too far apart.

Headset

The headset socket is placed next to the antenna. Use the **PTT** button on the headset cable.

Adjust the sound volume directly when installing a headset.

Channel selection

All equipment using this frequency share the available designated channels. If the chosen channel is in use select an alternate channel. The selected channel will be displayed in standby mode.

1. Press ☰.
2. Select the desired channel using ▲/▼.
3. Press **PTT**.

Transfer code selection

There are 38 transfer codes available which can be used to filter out unwanted signals. However, your conversation may still be overheard irrespective of which code is used. To enable communication in both directions, the same transfer code must be used on all handsets. In order to communicate with equipment that cannot select a code, enter code 0.

1. Press ☰ twice, the small digits will then be flashing.
2. Scroll to the desired transfer code using ▲/▼.
3. Press **PTT**.

Voice control (VOX)

The voice control will automatically activate the transmitter after one second. Test different settings until the sensitivity selected is acceptable. There is however always a risk that noise from the surroundings may activate the transmitter.
VOX will be displayed while the function is active.

1. Press ≡ three times, **VOX** will then be displayed.
2. Scroll to the desired sensitivity using ▲/▼ (OF=off, 1=least sensitive....3=most sensitive).
3. Press **PTT**.

Call melody

The transmitted call melody can be set to different variants.

1. Press ≡ four times, CA will then be displayed.
2. Scroll to the desired melody (1 -5) using ▲/▼ (OF=off).
3. Press **PTT**.

Monitor function

The monitor function can be used in weak signal areas to locate any other signal being transmitted.

1. Press ≡ and ▼ at the same time.
2. To stop monitoring press ≡.

Termination (Roger) tone

If activated, a beep tone will be heard when you release the **PTT** button. This can be used as a reminder to the other person that you have finished talking and are waiting for a response.

1. Press ≡ five times, rO will then be displayed.
2. Scroll to the desired setting using ▲/▼ (OF=off, On=on).
3. Press **PTT**.

Key tone

1. Press ≡ six times, to will then be displayed.
2. Scroll to the desired setting using ▲/▼ (OF=off, On=on).
3. Press **PTT**.

Searching two channels (Dual Watch)

You can enter a second channel for simultaneous listening while using the selected operating channel.

1. Press ≡ seven times, **DCM** will then be displayed.
2. Scroll to the desired setting using ▲/▼ (OF=off). Press ≡.
3. Scroll to the desired transfer code using ▲/▼. Press **PTT**.

Scanning

You can scan all available channels to locate any signals being transmitted. Press **PTT** to stop at the located channel.

1. Press ≡ and ▲ at the same time. The handset will start searching.
2. To stop scanning press ≡.

Channel lock

The channel lock function serves to protect the selected channel and sound volume of the handset through preventing unintentional usage of these buttons (≡ and ▲/▼).

1. Press and hold ≡ until the key symbol is displayed.
2. To deactivate the channel lock press and hold ≡ until the key disappears.

Declaration of conformity

Doro declares that the apparatus Doro wt87 complies with the essential requirements and other relevant positions of Directive 1999/5/EC. A copy of the Declaration of Conformity can be found at www.doro.com/dofc

Guarantee

This product is guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase. Proof of purchase is required for any service or support required during the guarantee period. This guarantee shall not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress, negligence, abnormal usage, not reasonably maintained or any other circumstances on the purchaser's part. Furthermore, this guarantee shall not apply to a faults caused by the use of poor quality batteries, battery leakage, corrosion or similar events related to non DORO batteries. This guarantee does not in any way affect your statutory rights.

UK

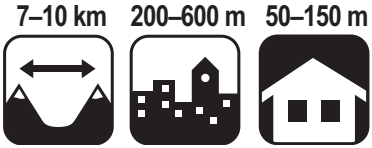
If you cannot resolve the fault using the faultfinder section, technical support is available by email: tech@doro-uk.com - **premium rate telephone number: 0905 895 0854**, calls cost **50 pence per minute** (prices correct at the time of publication).
You can also contact us in writing (regarding any Spares or Technical query):

Customer Services
Doro UK Ltd, 1 High Street
Chalfont St Peter, Buckinghamshire, SL9 9QE.
Further contact details are available on our website:
www.doro-uk.com.

Svenska

Användningsområde

Produkten är gjord för användning inomhus och utomhus. Produkten tål inte fukt eller ovarsam hantering.



Montering av batterier och bältesclips

1. Avlägsna bältesclipset genom att lyfta den lilla fliken samtidigt som clipset förs uppåt.
2. Ta bort batteriluckan genom att trycka den nedåt.
3. Sätt i batterierna enligt de givna markeringarna.
4. Sätt tillbaka batteriluckan och bältesclipset.

Laddning

Anslut strömsladden till ett vägguttag och uttaget på laddningsenhetens sockel. Placera handenheten i laddaren med knapparna riktade utåt. Det är också möjligt att ladda en handenhet genom att ansluta strömsladden direkt till headsetuttaget.
Batteriindikatorn i displayen består av tre segment. När batteristyrkan sjunker släcks segmenten ett efter ett.
Batteriindikatorn visar när laddningen är klar (cirka 10 timmar). När batterierna är fullt uppladdade räcker de till cirka 35 timmars vilotid eller cirka 2 timmars samtalstid. Tiderna förutsätter normal rumstemperatur.

Observera!
Batterierna skall monteras och produkten skall laddas i 24 timmar innan den används.

Av-/påslagning av Walkie Talkie

Slå av/på handenheten genom att hålla ⏻ intryckt i några sekunder.

Volymkontroll

Ljudstyrkan justeras med ▲/▼ i viloläge.

Att kommunicera

1. Se till att ni använder samma kanal och överföringskod, se nedan.
2. Håll **PTT** (Push To Talk) nedtryckt när du talar.
3. Vid behov skicka anropssignal genom att trycka snabbt på 🔔.

Om handenheterna inte kan kommunicera, kan detta bero på att ni använder olika kanaler eller överföringskoder, att laddningen är svag eller att ni är för långt ifrån varandra.

Headset

Headsetuttaget sitter bredvid antennen. Använd **PTT**-knappen på kabeln.

Justera ljudvolymen direkt vid inkoppling av headset.

Välj kanal

All utrustning som sänder på denna frekvens delar på de kanaler som finns tillgängliga. Ställ in en ny kanal om det finns andra som använder kanalen för tillfället. Vald kanal visas i viloläge.

1. Tryck ☰.
2. Bläddra fram önskad inställning med ▲/▼.
3. Tryck **PTT**.

Välj överföringskod

För att filtrera bort oönskade signaler finns 38 överföringskoder, dock kan man oavsett kod höra vad du säger. För att kommunicera åt båda hållen, måste samma överföringskod användas på alla handenheterna. För att tala med en utrustning som ej kan välja kod, ställ in kod 0.

1. Tryck ☰ två gånger så att de små siffrorna blinkar.
2. Bläddra fram önskad inställning med ▲/▼.
3. Tryck **PTT**.

Röststyrning (VOX)

Röststyrningen slår automatiskt på sändningen efter en sekund. Prova dig fram till korrekt känslighet. Risk finns alltid att ljud från omgivningen kan aktivera sändningen.
Displayen visar **VOX** när funktionen är aktiverad.

1. Tryck ≡ tre gånger, **VOX** visas då i displayen.
2. Bläddra fram önskad känslighet med ▲/▼ (OF=av, 1=minst känslig....3=känsligast).
3. Tryck **PTT**.

Ringsignal

Ringsignalen som skickas kan ställas i flera olika lägen.

1. Tryck ≡ fyra gånger, CA visas då i displayen.
2. Bläddra fram önskad inställning med ▲/▼.
3. Tryck **PTT**.

Monitorfunktion (avlyssning)

Monitorfunktionen kan användas vid svag signal för att finna andra aktiva signaler.

1. Tryck ≡ och ▼ samtidigt.
2. Stäng av funktionen genom att trycka ≡.

Avslutningston (Roger tone)

Du kan aktivera en tonslinga som hörs när du släpper **PTT**-knappen. Denna kan användas som en uppmaning till den andra personen att du har talat färdigt och väntar på svar.

1. Tryck ≡ fem gånger, ro visas då i displayen.
2. Bläddra fram önskad inställning med ▲/▼ (OF=av, On=på).
3. Tryck **PTT**.

Knappljud

1. Tryck ≡ sex gånger, bo visas då i displayen.
2. Bläddra fram önskad inställning med ▲/▼ (OF=av, On=på).
3. Tryck **PTT**.

Sökning av två kanaler (Dual Watch)

Du kan ställa in en andra kanal för samtidig avlyssning med den vanliga huvudkanalen.

1. Tryck ≡ sju gånger, **DCM** visas då i displayen.
2. Bläddra fram önskad kanal med ▲/▼ (OF=av). Tryck ≡.
3. Bläddra fram önskad överföringskod med ▲/▼. Tryck **PTT**.

Sökning

Du kan söka (skanna) av alla kanalerna för att hitta någon som sänder. Tryck **PTT** för att stanna vid uppsökt kanal.

1. Tryck ≡ och ▲ samtidigt. Displayen börjar söka bland kanalerna.
2. Stäng av funktionen genom att trycka ≡.

Kanallås

Med denna funktion kan kanalen och ljudvolymen på handenheten låsas som skydd mot att man oavsiktligt skulle råka trycka på någon av dessa knappar (≡ och ▲/▼).

1. Håll ≡ nedtryckt tills displayen visar nyckelsymbolen.
2. Ta bort kanallåset genom att hålla ≡ nedtryckt tills nyckeln försvinner i displayen.

Declaration of conformity

Doro deklarerar härmed att produkten Doro wt87 överensstämmer med de väsentliga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC. Kopia av tillverkardeklarationen finns på www.doro.com/dofc

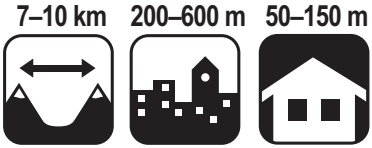
Garanti

Denna produkt har ett års normal varugaranti. Vid eventuell reklamation, ta kontakt med inköpsstället. Garantiservice utförs endast mot uppvisande av giltigt inköpskvitto/fakturakopia. Garantiåtagandet gäller inte om felet beror på olyckshändelse eller liknande, alternativt åverkan, inträngande vätska, vanvård, onormalt brukande, dålig skötsel eller något annat missförhållande på användarens sida. Garantin gäller inte heller för fel som uppstått på grund av åska eller andra elektriska spänningsvariationer.

Dansk

Anvendelsesområde

Produktet er beregnet til brug indendørs og udendørs. Produktet tåler ikke fugt eller uforsigtig håndtering.



Montering af batterier og bælteclips

1. Clipsen tages af ved at løfte den lille tap og samtidigt føre clipsen opad.
2. Fjern batterilåget ved at trykke det nedad.
3. Isæt batterierne i henhold til markeringerne.
4. Sæt batterilåget og clipsen på plads igen.

Opladning

Slut ledningen til stikkontakten og til indgangen på opladerens underdel. Placer håndsættet i opladeren med tasterne fremad. Det er også muligt at oplade et håndsæt ved at slutte ledningen direkte til headsetudtaget.
Batteriindikatoren i displayet består af tre segmenter. Segmenterne slukkes et efter et, i takt med at batteriniveauet falder. Batteriindikatoren viser , når opladningen er færdig (cirka 10 timer). Når batterierne er fuldt opladet, rækker de til ca. 35 timers standbytid eller ca. 2 timers taletid. De angivne tider forudsætter normal stuetemperatur.

Bemærk!
Batteriet skal monteres, og apparatet skal oplades i 24 timer, før det tages i brug.

Til-/frakobling af walkie-talkien

Du tænder og slukker for håndsættet ved at trykke på knappen ⏻ og holde den inde i nogle sekunder.

Lydstyrkeregulering

Du regulerer lydstyrken ved hjælp af knapperne ▲/▼ i standbytilstand.

Brug af walkie-talkien

1. Sørg for at anvende samme kanal og transmissionskode, se nedenfor.
2. Hold knappen **PTT** (Push To Talk) nede, når du taler.
3. Send eventuelt et ringesignal ved at trykke hurtigt på 🔔.

Hvis håndsættene ikke kan kommunikere, kan det skyldes, at I anvender forskellige kanaler eller transmissionskoder, at batteriniveauet er lavt, eller at I er for langt fra hinanden.

Headset

Udtaget til headsettet sidder ved siden af antennen. Anvend knappen **PTT** på kablet.

Reguler lydstyrken med det samme, når du kobler headsettet til.

Valg af kanal

Alt udstyr, der sender på denne frekvens, deler de tilgængelige kanaler. Stil ind på en ny kanal, hvis der er andre, der anvender kanalen. Den valgte kanal vises i standbytilstand.

1. Tryk på ☰.
2. Find derefter den ønskede indstilling ved at bladre med knapperne ▲/▼.
3. Tryk på knappen **PTT**.

Valg af transmissionskode

Der findes 38 transmissionskoder til bortfiltrering af uønskede signaler, men uanset kode kan man høre, hvad du siger. For at kunne kommunikere på begge måder, skal alle håndsæt være indstillet på samme transmissionskode. Hvis du skal kommunikere med udstyr, der ikke understøtter kodevalg, skal du indstille koden på 0.

1. Tryk på knappen ☰ to gange, indtil de små cifre blinker.
2. Find derefter den ønskede indstilling ved at bladre med knapperne ▲/▼.
3. Tryk på knappen **PTT**.

Stemmestyring (VOX)

Stemmestyringen aktiverer automatisk sendingen efter et sekund. Prøv dig frem, indtil du finder den rigtige følsomhedsindstilling. Der er altid risiko for, at lyd fra omgivelserne kan aktivere transmissionen.
Symbolet **VOX** vises på displayet, når funktionen er aktiveret.

1. Tryk på knappen ≡ tre gange, indtil symbolet **VOX** vises.
2. Find derefter den ønskede indstilling ved at bladre med knapperne ▲/▼ (OF=fra, 1=laveste følsomhed ... 3=højeste følsomhed).
3. Tryk på knappen **PTT**.

Ringesignal

Håndsættets ringesignal kan indstilles i flere forskellige niveauer.

1. Tryk på knappen ≡ fire gange, indtil symbolet CA vises.
2. Find derefter den ønskede indstilling ved at bladre med knapperne ▲/▼.
3. Tryk på knappen **PTT**.

Overvågningsfunktion (aflytning)

Overvågningsfunktionen kan ved svagt signal bruges til at finde andre aktive signaler.

1. Tryk samtidigt på knapperne ≡ og ▼.
2. Slå funktionen fra ved at trykke på knappen ≡.

Afslutningstone (Roger)

Du kan indstille walkie-talkien til at afgive en lyd, når du slipper knappen **PTT**. Dette kan bruges til at gøre din samtalepartner opmærksom på, at du er færdig med at tale og afventer svar.

1. Tryk på knappen ≡ fem gange, indtil symbolet ro vises.
2. Find derefter den ønskede indstilling ved at bladre med knapperne ▲/▼ (OF=fra, On=til).
3. Tryk på knappen **PTT**.

Tastelyd

1. Tryk på knappen ≡ seks gange, indtil symbolet to vises.
2. Find derefter den ønskede indstilling ved at bladre med knapperne ▲/▼ (OF=fra, On=til).
3. Tryk på knappen **PTT**.

Søgning på to kanaler (Dual Watch)

Du kan indstille en anden kanal, som du kan aflytte samtidigt med den almindelige hovedkanal.

1. Tryk på knappen ≡ syv gange, indtil symbolet **DCM** vises.
2. Find den ønskede indstilling ved at bladre med knappen ▲/▼ (OF=fra). Tryk på ≡.
3. Blad frem til den ønskede transmissionskode med knapperne ▲/▼. Tryk på knappen **PTT**.

Søgning

Du kan søge (scanne) gennem alle kanalerne for at finde en kanal, der sender. Tryk på knappen **PTT** for at standse under kanalsøgningen.

1. Tryk samtidigt på knapperne ≡ og ▲. Displayet angiver, at der søges blandt kanalerne.
2. Slå funktionen fra ved at trykke på knappen ≡.

Kanallås

Med denne funktion kan kanalen og lydstyrken på håndsættet låses som beskyttelse mod, at man utilsigtet skulle komme til at trykke på en af disse knapper (≡ og ▲/▼).

1. Tryk og hold knappen ≡ nede, indtil nøglesymbolet vises på displayet.
2. Deaktiver kanallåsen ved at holde knappen ≡ nede, indtil nøglesymbolet forsvinder fra displayet.

Overensstemmelseserklæring

Doro erklærer hermed, at produktet Doro wt87 opfylder de vigtigste krav og øvrige relevante bestemmelser i Rådets direktiv 1999/5/EF. Kopi af producenterklæringen finder du på www.doro.com/dofc

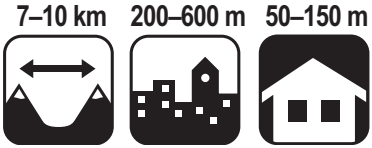
Garanti

Der er et års almindelig garanti på dette apparat. Ved eventuelle reklamationer bør du kontakte det sted, hvor du har købt telefonen. Garantiservice udføres kun mod forevisning af en gyldig indkøbskvittering/fakturakopi. Garantien dækker ikke, hvis fejlen skyldes ulykkestilfælde eller lignende, andre skader, indtrængende væske, misbrug, unormal brug, dårlig vedligeholdelse eller lignende forhold fra købers side. Garantien gælder heller ikke for fejl, som er opstået på grund af torden eller andre elektriske spændingsvariationer.

Suomi

Käyttöalue

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi sisä- ja ulkotiloissa. Se ei kestä kosteutta eikä varomatonta käsittelyä.



Akkujen ja vyöpidikkeen asettaminen paikoilleen

1. Voit irrottaa vyöpidikkeen nostamalla kannaketta ja painamalla pidikettä eteenpäin.
2. Voit irrottaa akun kannen painamalla sitä alaspäin.
3. Aseta akut paikoilleen merkintöjen mukaan.
4. Aseta akkukotelon kansi ja vyöpidike takaisin paikoilleen.

Lataaminen

Yhdistä latauslaite sähköpistorasiaan sähköjohdon avulla. Aseta puhelin latauslaitteeseen siten, että sen näppäimistö on ulospäin. Voit ladata puhelimen myös yhdistämällä virtajohdon suoraan kuulokeliitäntään.
Näytössä näkyvässä akun ilmaisimessa ▭ on kolme osaa. Ilmaisimen merkit vähenevät yksi kerrallaan akun tyhjentyessä. Akkuilmaisimessa näkyy ▭, kun lataaminen on päättynyt (noin 10 tunnin kuluttua). Kun akut on ladattu täyteen, niiden teho riittää noin 35 tunnin valmius- tai 2 tunnin puheaikaan. Nämä ajat edellyttävät käyttämistä huoneenlämpötilassa.

Ota huomioon!
Akku on asetettava paikoilleen ja laitetta on ladattava 24 tuntia ennen sen käyttämistä.

Virran kytkeminen radiopuhelimeen ja virran sammuttaminen

Voit kytkeä radiopuhelimeen virran ja sammuttaa virran pitämällä painiketta ⏻ painettuna muutaman sekunnin.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Voit säätää äänenvoimakkuutta painamalla lepotilassa ▲/▼.

Yhteyden muodostaminen

1. Varmista, että radiopuhelimissa on käytössä sama kanava ja siirtokoodi. Lisätietoja on jäljempänä.
2. Pidä **PTT** (Push To Talk) -painike painettuna puhuessasi.
3. Voit tarvittaessa lähettää kutsusignaalin painamalla yhden kerran nopeasti 🔔.

Jos radiopuhelimet eivät voi muodostaa yhteyttä toisiinsa, syynä voi olla eri kanavien tai siirtokoodien käyttäminen, latauksen heikkeneminen tai liian pitkä etäisyys.

Kuulokkeet

Kuulokeliitäntä on antennin vieressä. Käytä kaapelin **PTT**-painiketta.

Säädä äänenvoimakkuus heti, kun kuulokkeet on otettu käyttöön.

Kanavan valinta

Kaikki tätä taajuusaluetta käyttävät laitteet jakavat käytettävissä olevat kanavat keskenään. Vaihda kanavaa, jos nykyinen kanava on jo käytössä. Valittu kanava näkyy lepotilassa.

1. Paina ☰.
2. Selaa haluamasi asetus painamalla ▲/▼.
3. Paina **PTT**.

Siirtokoodin (alakanavan) valinta

Voit suodattaa epätoivotut signaalit pois käyttämällä 38 siirtokoodia. Puheesi kuitenkin kuuluu koodista huolimatta. Kahden radiopuhelimen välinen liikenne edellyttää, että molemmissa käytetään samaa siirtokoodia. Voit olla yhteydessä sellaisen laitteen kanssa, jossa siirtokoodia ei käytetä, asettamalla koodiksi 0.

1. Paina ☰ kaksi kertaa, kunnes pienet numerot vilkkuvat näytössä.
2. Selaa haluamasi asetus painamalla ▲/▼.
3. Paina **PTT**.

Suomi

Ääniohjaus (VOX)

Ääniohjaus käynnistää lähetyksen automaattisesti yhden sekunnin kuluttua, kun laite tunnistaa ääntä. Kokeile eri asetuksia. Ympäristöstä kuuluva ääni voi aina aktivoida lähetyksen.
Näytössä näkyy **VOX**, kun toiminto on käytössä.

1. Paina ≡ kolme kertaa, kunnes näytössä näkyy **VOX**.
2. Selaa haluamaasi asetukseen painamalla ▲/▼ (OF=ei käytössä, 1=vähiten herkkä....3=herkin).
3. Paina **PTT**.

Soittoääni

Voit määrittää lähetettävälle soittoäänelle useita eri vaihtoehtoja.

1. Paina ≡ neljä kertaa, kunnes näytössä näkyy CA.
2. Selaa haluamasi asetus painamalla ▲/▼.
3. Paina **PTT**.

Tarkkailutoiminto (kuunteleminen)

Tarkkailutoimintoa voidaan käyttää muiden aktiivisten signaalien löytämiseen lähetysten ollessa heikko.

1. Paina ≡ ja ▲ samanaikaisesti.
2. Voit poistaa toiminnon käytöstä painamalla ≡.

Lopetusääni Roger (vahvistusääni)

Voit ottaa käyttöön äänimerkin, joka kuuluu, kun vapautat **PTT**-painikkeen. Tämä äänimerkki kertoo muille, että olet lopettanut puhumisen ja odotat vastausta.

1. Paina ≡ viisi kertaa, kunnes näytössä näkyy ro.
2. Määritä asetus painamalla ▲/▼ (OF=ei käytössä, On=käytössä).
3. Paina **PTT**.

Näppäinääni

1. Paina ≡ kuusi kertaa, kunnes näytössä näkyy tO.
2. Määritä asetus painamalla ▲/▼ (OF=ei käytössä, On=käytössä).
3. Paina **PTT**.

Haku kahdelta kanavalta (Dual Watch)

Voit määrittää toisen kanavan, jota kuunnellaan pääkanavan lisäksi.

1. Paina ≡ seitsemän kertaa, kunnes näytössä näkyy **DCM**.
2. Määritä asetus painamalla ▲/▼ (OF = ei käytössä). Paina ≡.
3. Valitse haluamasi siirtokoodi painamalla ▲/▼. Paina **PTT**.

Haku

Voit etsiä (skannata) kaikkia kanavia lähetysten löytämiseksi. Voit jäädä etsitylle kanavalle painamalla **PTT**.

1. Paina ≡ ja ▲ samanaikaisesti. Haun alkaminen näkyy näytössä.
2. Voit poistaa toiminnon käytöstä painamalla ≡.

Kanavalukko

Tämän toiminnon avulla radiopuhelimen kanava- ja äänenvoimakkuusasetukset voidaan lukita, jolloin niitä (≡ ja ▲/▼) ei voi vahingossa muuttaa esim. taskussa pidettäessä.

1. Pidä ≡ painettuna, kunnes näyttöön tulee avainsymboli.
2. Voit vapauttaa kanavalukituksen pitämällä ≡ painettuna, kunnes symboli poistuu näytöstä.

Vakuutus vaatimusten täyttämisestä

Doro vakuuttaa täten, että Doro wt87 täyttää direktiivin 1999/5/EU oleelliset vaatimukset ja muutkin keskeiset määräykset. Valmistajan vakuutus on nähtävillä osoitteessa www.doro.com/dofc.

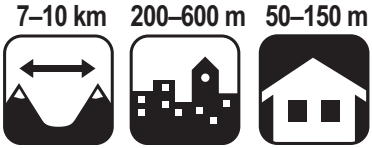
Takuu

Tällä laitteella on yhden vuoden DORO-takuu. Mahdollisen käyttöhäiriön yhteydessä ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen. Takuuhuolto suoritetaan vain alkuperäistä ostokuittia tai laskukopiota vastaan. Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu onnettomuudesta tai siihen verrattavasta tapahtumasta, tehdyistä muutoksista, kosteuden tai nesteen pääsystä puhelimeen, hoidon laiminlyömisestä, ohjeiden vastaisesta käytöstä, huonosta hoidosta tai muusta ostajan toimenpiteestä. Takuu ei kata myöskään ukkosen aiheuttamia eikä muita sähköjännitteen vaihteluja.

Français

Conditions d'utilisation

Cet appareil peut être utilisé à l'intérieur comme à l'extérieur ; toutefois, il n'est pas résistant à l'eau, aux intempéries, aux chocs ou aux mauvais traitements.



Mise en place des batteries et du clip ceinture

1. Retirez le clip ceinture en soulevant légèrement la languette de fixation vers le haut, puis en poussant le clip vers le haut.
2. Appuyez sur la trappe pour la retirer en la faisant glisser vers le bas.
3. Insérez les batteries rechargeables en respectant la polarité.
4. Remettez la trappe des batteries et le clip ceinture en place.

Mise en charge

Reliez le bloc d'alimentation au chargeur et à la prise de courant murale. Placez l'appareil sur le chargeur, le clavier tourné vers l'extérieur. Vous pouvez aussi charger l'appareil en raccordant directement le bloc d'alimentation à la prise de l'appareil. Le témoin ▭ à trois segments s'efface au fur et à mesure de la décharge des batteries.
Le témoin de la batterie indique ▭ quand elles sont complètement chargées (10 heures environ). Des batteries complètement chargées ont une autonomie d'environ 2 heures en communication et 35 heures en veille. Ces durées sont données pour une utilisation à l'intérieur à des températures normales.

Remarque !
Avant la première utilisation, il faut mettre les batteries en place et charger l'appareil en continu pendant 24 heures.

Allumer ou éteindre l'appareil

Appuyez quelques secondes sur la touche ⏻ pour allumer ou éteindre l'appareil.

Réglage du volume

Réglez le volume en veille à l'aide des touches ▲/▼.

Pour communiquer

1. Vérifiez que tous les appareils utilisent bien le même canal et le même code d'appel. Voir ci-dessous.
2. Gardez le doigt sur la touche **PTT** (Push To Talk ou Appuyer pour parler) pour parler.
3. Au besoin, envoyez un signal sonore en appuyant brièvement sur 🔔.

Si vous n'arrivez pas à communiquer avec l'autre appareil, vérifiez que vous utilisez bien le même canal et le même code d'appel, que le niveau de charge des batteries est suffisant et que les appareils ne sont pas trop éloignés l'un de l'autre.

Casque

La prise du casque se trouve à côté de l'antenne. Utilisez la touche **PTT** du câble du casque.

Ajustez le volume au branchement du casque.

Sélection de canal

Il existe des canaux communs à tous les appareils transmettant sur cette fréquence. Si le canal choisi est en cours d'utilisation, choisissez-en un autre. Le canal sélectionné s'affiche en veille.

1. Appuyez sur ☰.
2. Sélectionnez le canal souhaité à l'aide des touches ▲/▼.
3. Appuyez sur **PTT**.

Sélection du code de transfert

Vous disposez de 38 codes de transfert qui permettent de filtrer les appels. Toutefois, n'importe qui peut écouter votre conversation quel que soit le code utilisé. Pour que deux ou plusieurs appareils puissent communiquer, ils doivent tous utiliser le même code. Pour communiquer avec un appareil qui ne possède pas de sélection du code, utilisez le code 0.

1. Appuyez deux fois sur ☰, les petits chiffres se mettent à clignoter.
2. Choisissez le code de transfert désiré à l'aide des touches ▲/▼.
3. Appuyez sur **PTT**.

Activation vocale (VOX)

L'activation vocale déclenche automatiquement la transmission au bout d'une seconde. Testez différents réglages pour trouver le bon niveau. Il se peut qu'un bruit dans l'entourage de l'appareil déclenche la transmission.
VOX s'affiche lorsque cette fonction est activée.

1. Appuyez trois fois sur ≡, **VOX** s'affiche.
2. Choisissez le réglage désiré à l'aide des touches ▲/▼ (OF=coupé, 1=sensibilité la plus basse....3=sensibilité la plus haute).
3. Appuyez sur **PTT**.

Mélodie d'appel

Vous disposez d'un choix de mélodies.

1. Appuyez quatre fois sur ≡, CA s'affiche.
2. Choisissez la mélodie désirée (1 -5) à l'aide des touches ▲/▼ (OF=coupée).
3. Appuyez sur **PTT**.

Augmentation de la portée maximale

Vous pouvez supprimer les transmissions faibles et bruits indésirables.

1. Appuyez simultanément sur les touches ≡ et ▼.
2. Pour annuler cette fonction, appuyez sur ≡.

Tonalité de fin de transmission

Quand cette fonction est activée, un bip sonore est émis lorsque vous relâchez la touche **PTT**. Ceci permet de signaler à votre interlocuteur que vous avez fini de parler pour qu'il réponde.

1. Appuyez cinq fois sur ≡, ⌈O s'affiche.
2. Choisissez le réglage désiré à l'aide des touches ▲/▼ (OF=désactivé, On=activé).
3. Appuyez sur **PTT**.

Bip des touches

1. Appuyez six fois sur ≡, tO s'affiche.
2. Choisissez le réglage désiré à l'aide des touches ▲/▼ (OF=désactivé, On=activé).
3. Appuyez sur **PTT**.

Ecoute de deux canaux (Double surveillance)

Vous pouvez entrer un second canal pour l'écouter simultanément sur le canal principal.

1. Appuyez sept fois sur ≡, **DCM** s'affiche.
2. Choisissez le réglage désiré à l'aide des touches ▲/▼ (OF=désactivé). Appuyez sur ≡.
3. Choisissez le code de transfert désiré à l'aide des touches ▲/▼. Appuyez sur **PTT**.

Recherche de canal (mode scan)

Vous pouvez scanner tous les canaux pour trouver celui qui transmet. Appuyez sur **PTT** pour vous arrêter sur le canal trouvé.

1. Appuyez simultanément sur les touches ≡ et ▲. La recherche démarre.
2. Pour l'arrêter, appuyez sur ≡.

Verrouillage des canaux

Vous pouvez activer le verrouillage des canaux pour protéger les canaux sélectionnés et le réglage du volume et empêcher toute utilisation involontaire des touches ≡ et ▲/▼.

1. Appuyez sur ≡ jusqu'à ce qu'une clé s'affiche.
2. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur ≡ jusqu'à ce que la clé s'efface.

Déclaration de conformité

Doro certifie que cet appareil Doro wt87 est compatible avec l'essentiel des spécifications requises et autres points de la directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : www.doro.com/dofc

Garantie et S.A.V.

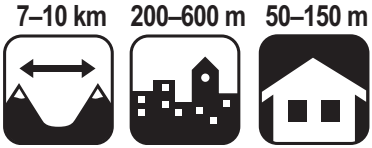
Pour la France

Cet appareil est garanti deux ans à partir de sa date d'achat, la facture faisant foi. La réparation dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement. La garantie est valable pour un usage normal de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation. Les fournitures utilisées avec l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Sont exclues de cette garantie les détériorations dues à une cause étrangère à l'appareil ainsi que celles dues à des piles de mauvaise qualité, à une fuite d'électrolytes ou à la corrosion des piles ou tout autre dégât associé à des piles d'une marque autre que DORO. En cas de panne, adressez-vous au S.A.V. de votre revendeur ou installateur.

Deutsch

Einsatzbereich

Das Produkt ist für den Einsatz im Haus und im Freien geeignet. Durch Feuchtigkeit und nachlässige Behandlung kann das Gerät beschädigt werden.



Einsetzen von Akkus und Gürtelclip

1. Gürtelclip entfernen. Dazu die kleine Lasche anheben und den Clip nach oben abziehen.
2. Akkufachdeckel nach unten wegschieben.
3. Akkus einsetzen, auf Polung achten.
4. Akkufachdeckel und Gürtelclip wieder anbringen.

Laden

Stromkabel zwischen Netzdose und Anschlussbuchse am Sockel des Ladegeräts anschließen. Handset in Ladegerät stellen, die Tasten müssen nach außen zeigen. Das Handset kann auch durch Anschließen des Stromkabels direkt an die Headset-Buchse aufgeladen werden. Die Akkuanzeige im Display besteht aus drei Segmenten. Bei abnehmendem Ladezustand werden die Segmente nacheinander abgeblendet.
Ist der Ladevorgang abgeschlossen zeigt die Akkuanzeige . Voll aufgeladen reicht die Akkukapazität für ca. 35 Stunden Standby-Betrieb oder ca. 2 Stunden Sprechzeit. Die Zeiten gelten für normale Zimmertemperatur.

Hinweis!
Vor Einsatz des Geräts sind die Akkus im Gerät 24 Stunden aufzuladen.

An-/Ausschalten des Walkie Talkies

Zum Ein- und Ausschalten des Handsets mehrere Sekunden Taste drücken.

Lautstärkenregelung

Die Helligkeit kann mit ▲/▼ im Standby-Betrieb geändert werden.

Sprechen

1. Beide Geräte müssen denselben Kanal und denselben Übertragungscode verwenden.
2. Beim Sprechen **PTT** (Push To Talk) drücken.
3. Bei Bedarf durch kurzes Drücken von ein Anrufsignal senden.

Kann das Handset keine Verbindung aufbauen, werden eventuell unterschiedliche Kanäle oder Übertragungscodes verwendet. Andere mögliche Ursachen sind zu schwache Akkus oder eine zu große Distanz zwischen den Geräten.

Headset

Die Headset-Buchse befindet sich neben der Antenne. Die **PTT**-Taste am Kabel verwenden.

Die Lautstärke kann direkt beim Zuschalten des Headsets reguliert werden.

Kanal wählen

Alle auf dieser Frequenz sendenden Geräte teilen sich die vorhandenen Kanäle. Wird ein Kanal gleichzeitig von anderen Geräten verwendet, einen anderen Kanal wählen. Der gewählte Kanal wird im Standby angezeigt.

1. drücken.
2. Mit ▲/▼ zur gewünschten Einstellung vorblättern.
3. **PTT** drücken.

Übertragungscode wählen

Zur Ausfilterung unerwünschter Signale dienen 38 Übertragungscodes, jedoch ist Gesprochenes auch ohne Code zu hören. Zur Kommunikation in beide Richtungen muss auf allen Handsets derselbe Übertragungscode eingestellt sein. Zur Kommunikation mit einem Gerät, bei dem kein Übertragungscode gewählt werden kann, Code 0 wählen.

1. Zweimal drücken, so dass die kleinen Ziffern blinken.
2. Mit ▲/▼ zur gewünschten Einstellung vorblättern.
3. **PTT** drücken.

Deutsch

Sprachsteuerung (VOX)

Die Sprachsteuerungsfunktion schaltet nach einer Sekunde automatisch auf Senden. Probieren Sie aus, welche Empfindlichkeits einstellung richtig ist. Der Sendemodus kann jederzeit auch durch Geräusche in der Umgebung aktiviert werden.
Bei aktivierter Sendefunktion zeigt das Display **VOX**.

1. Dreimal ≡ drücken. Auf dem Display wird **VOX** angezeigt.
2. Mit ▲/▼
   (OF=aus, 1=geringste Empfindlichkeit...3=höchste Empfindlichkeit die gewünschte Empfindlichkeit wählen.
3. **PTT** drücken.

Rufsignal

Das gesendete Rufsignal kann unterschiedlich eingestellt werden.

1. Viermal ≡ drücken. Auf dem Display wird CA angezeigt.
2. Mit ▲/▼ zur gewünschten Einstellung vorblättern.
3. **PTT** drücken.

Monitorfunktion (Abhören)

Mit Hilfe der Monitorfunktion können bei schwachem Signal andere aktive Signale gesucht werden.

1. Dazu gleichzeitig ≡ und ▼ drücken.
2. Mit ≡ die Funktion abschalten.

Abschlusston (Roger tone)

Sie können eine Tonschleife aktivieren, die beim Loslassen der **PTT**-Taste zu hören ist und den Gesprächspartner darauf hinweist, dass Sie ausgesprochen haben und auf Antwort waren.

1. Fünfmal ≡ drücken. Auf dem Display wird ro angezeigt.
2. Mit ▲/▼ (OF=aus, On=an) zur gewünschten Einstellung vorblättern.
3. **PTT** drücken.

Tastentöne

1. Sechsmal ≡ drücken. Auf dem Display wird to angezeigt.
2. Mit ▲/▼ (OF=aus, On=an) zur gewünschten Einstellung vorblättern.
3. **PTT** drücken.

Zwei Kanäle suchen (Dual Watch)

Sie können einen zusätzlichen Kanal zum gleichzeitigen Abhören zusammen mit dem normalen Hauptkanal einstellen.

1. Siebenmal ≡ drücken. Auf dem Display wird **DCM** angezeigt.
2. Mit ▲/▼ (OF=aus) zum gewünschten Kanal blättern. ⇦ drücken.
3. Mit ▲/▼ zum gewünschten Übertragungscode vorblättern. **PTT** drücken.

Suche

Sie können alle Kanäle absuchen (scannen), bis ein sendender Kanal gefunden ist. **PTT** drücken um den gefundenen Kanal beizubehalten.

1. Gleichzeitig ≡ und ▲ drücken. Das Display beginnt mit der Kanalsuche.
2. Mit ≡ die Funktion abschalten.

Kanalverriegelung

Mit dieser Funktion können Kanal und Lautstärke am Handset verriegelt werden, so dass sich die Einstellung nicht ändert, wenn man versehentlich die Taste ≡ oder ▲/▼ drückt.

1. ≡ festhalten, bis auf dem Display das Schlüsselsymbol angezeigt wird.
2. Zur Aufhebung der Kanalsperre ≡ drücken, bis das Schlüsselsymbol verschwindet.

Konformitätserklärung

Doro erklärt hiermit, dass das Produkt Doro wt87 die wesentlichen Bestimmungen und die sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EU erfüllt Eine Kopie der Herstellererklärung findet sich auf www.doro.com/dofc

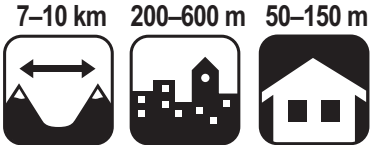
Garantie

Für dieses Produkt gilt die normale Gewährleistungszeit von einem Jahr. Bei eventuellen Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Leistungen im Rahmen der Gewährleistung sind nur möglich bei Vorlage einer gültigen Quittung/ Rechnungskopie. Die Gewährleistung gilt nicht, wenn der Fehler durch einen Unfall oder ein vergleichbares Ereignis eingetreten ist. Weiterhin gilt die Gewährleistung nicht bei Eindringen von Flüssigkeiten, Gewaltanwendung, mangelhafter Wartung, falscher Bedienung oder anderen durch den Käufer zu verantwortenden Fehlern, Die Gewährleistung gilt außerdem nicht bei Schäden aufgrund von Gewittern oder Spannungsschwankungen.

Nederlands

Gebruiksgebied

Het product is zowel bedoeld voor gebruik binnen als buiten. Het product is niet bestand tegen vocht of ruwe behandeling.



Batterijen plaatsen en riemclip bevestigen

1. Verwijder de riemclip door de kleine tab op te lichten en tegelijk de clip naar boven te duwen.
2. Verwijder het batterijklepje door het naar beneden te drukken.
3. Plaats de oplaadbare batterijen en denk om de juiste polariteit.
4. Plaats het batterijklepje en de riemclip weer terug.

Opladen

Sluit de netstroomadapter aan op een stopcontact en op het contact van de oplaadeenheid. Plaats de handset in de oplader met de toetsen naar buiten gericht. U kunt de handset ook opladen door de netstroomadapter rechtstreeks op het headsetcontact aan te sluiten. De afgebeelde batterij-indicator bestaat uit drie segmenten. Naarmate de batterijspanning vermindert, verdwijnen de segmenten een voor een.
Als het opladen is voltooid (na circa 10 uur), wordt de batterij-indicator afgebeeld als . Volledig opgeladen batterijen bieden ongeveer 35 uur standby-tijd of 2 uur gesprekstijd. De genoemde tijden gelden bij normale kamertemperatuur.

Let op!
Voor het eerste gebruik moeten de batterijen worden geplaatst en 24 uur worden opgeladen.

De handset aan/uit zetten

Druk op ⏻ en houd deze toets een paar seconden ingedrukt om de handset aan of uit te zetten.

Volumeregeling

Het geluidsvolume regelt u met ▲/▼ in de standby-modus.

Communiceren

1. Controleer of alle handsets op hetzelfde kanaal en dezelfde overdrachtscode zijn ingesteld. Zie onder.
2. Druk op **PTT** (Push To Talk) en houd deze knop ingedrukt om te spreken.
3. Verstuur indien nodig een oproepsignaal door snel op 🔔 te drukken.

Als de handsets niet met elkaar kunnen communiceren, dan kan dit zijn omdat verschillende kanalen of overdrachtscodes zijn gekozen, omdat de batterij leeg raakt of omdat de apparaten zich te ver van elkaar bevinden.

Headset

Het headsetcontact bevindt zich naast de antenne. Gebruik de toets **PTT** op de headsetkabel.

Pas bij het installeren van een headset direct het volume aan.

Kanalen kiezen

Alle apparaten die deze frequentie gebruiken, delen de beschikbare aangewezen kanalen. Kies een alternatief kanaal als het gekozen kanaal in gebruik is. Het gekozen kanaal wordt afgebeeld in de standby-modus.

1. Druk op ☰.
2. Selecteer het gewenste kanaal met ▲/▼.
3. Druk op **PTT**.

Overdrachtscode kiezen

Er zijn 38 overdrachtscodes beschikbaar waarmee ongewenste signalen kunnen worden weggefilterd. Ongeacht de code die u gebruikt kunnen uw gesprekken misschien toch worden afgeluisterd. Om communicatie in beide richtingen mogelijk te maken, moet op alle handsets dezelfde overdrachtscode worden gebruikt. Om te communiceren met apparaten waarop geen code kan worden gekozen, voert u de code 0 in.

1. Druk twee maal op ☰, waarna de kleine cijfertjes gaan knipperen.
2. Scroll naar de gewenste overdrachtscode met ▲/▼.
3. Druk op **PTT**.

Nederlands

Spraakbesturing (VOX)

De spraakbesturing activeert de zender automatisch na een seconde. Probeer verschillende instellingen uit tot de gekozen gevoeligheid acceptabel is. Er bestaat echter altijd het risico dat de zender wordt geactiveerd door omgevingsgeluid.
Terwijl de functie actief is, wordt **VOX** afgebeeld.

1. Druk drie maal op ≡, nu wordt **VOX** afgebeeld.
2. Scroll naar de gewenste gevoeligheid met ▲/▼
   (OF=uit, 1=minst gevoelig....3=meest gevoelig).
3. Druk op **PTT**.

Belmelodie

U kunt kiezen uit verschillende belmelodieën.

1. Druk vier maal op ≡, nu wordt CA afgebeeld.
2. Scroll naar de gewenste melodie (1 -5) met ▲/▼ (OF=uit).
3. Druk op **PTT**.

Monitorfunctie

De monitorfunctie kan worden gebruikt in gebieden met een zwak signaal om andere uitgezonden signalen te zoeken.

1. Druk tegelijkertijd op ≡ en op ▼.
2. Druk op ≡ om de monitorfunctie te stoppen.

Beëindigingstoon (roger-toon)

Indien geactiveerd klinkt een pieptoon als u de toets **PTT** loslaat. Deze kan dienen als herinnering voor de andere persoon dat u bent gestopt met praten en wacht op een reactie.

1. Druk vijf maal op ≡, nu wordt rO afgebeeld.
2. Scroll naar de gewenste instelling met ▲/▼ (OF=uit, On=aan).
3. Druk op **PTT**.

Toetstoon

1. Druk zes maal op ≡, nu wordt to afgebeeld.
2. Scroll naar de gewenste instelling met ▲/▼ (OF=uit, On=aan).
3. Druk op **PTT**.

Twee kanalen afzoeken (dual watch)

U kunt een tweede kanaal invoeren voor gelijktijdig luisteren terwijl u het gekozen werkkanaal gebruikt.

1. Druk zeven maal op ≡, nu wordt **DCM** afgebeeld.
2. Scroll naar de gewenste instelling met ▲/▼ (OF=uit).
   Druk op ≡.
3. Scroll naar de gewenste overdrachtscode met ▲/▼.
   Druk op **PTT**.

Scannen

U kunt alle beschikbare kanalen scannen om uitgezonden signalen te vinden. Druk op **PTT** om bij het gevonden kanaal te stoppen.

1. Druk tegelijkertijd op ≡ en op ▲. De handset begint nu met zoeken.
2. Druk op ≡ om het scannen te stoppen.

Kanaalblokkering

De kanaalblokkeringsfunctie dient om het gekozen kanaal en geluidsvolume van de handset te beschermen door onbedoeld gebruik
van deze toetsen (≡ en ▲/▼) te voorkomen.

1. Druk op w en houd deze toets ingedrukt tot het sleutelsymbool wordt afgebeeld.
2. Om de kanaalblokkering uit te schakelen drukt u op ≡ en houd u deze toets ingedrukt tot het sleutelsymbool verdwijnt.

Verklaring van Conformiteit

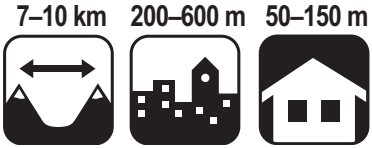
Doro verklaart dat het apparaat Doro wt87 voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorwaarden van Richtlijn 1999/5/EC. Een exemplaar van de Verklaring van Conformiteit is beschikbaar op www.doro.com/dofc

Garantie

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 12 maanden vanaf de aankoopdatum. Voor service of ondersteuning tijdens de garantieperiode moet u een aankoopbewijs kunnen tonen. Deze garantie is niet van toepassing op defecten veroorzaakt door ongelukken of soortgelijke incidenten of door schade, binnendringen van vloeistoffen, nalatigheid, abnormaal gebruik, gebrek aan redelijk onderhoud en alle andere omstandigheden van de zijde van de koper. Voorts is deze garantie niet van toepassing op defecten veroorzaakt door het gebruik van batterijen van slechte kwaliteit, batterijlekkage, corrosie of soortgelijke gebeurtenissen met betrekking tot niet door DORO geleverde batterijen. Deze garantie is op geen enkele wijze van invloed op uw wettelijke rechten.

Ambito di utilizzo

Questo prodotto è inteso per uso sia interno che esterno. Il prodotto non è resistente all'umidità o a un uso disattento.



Installazione delle batterie e del fermaglio per cintura

1. Rimuovere il fermaglio per cintura sollevando la piccola linguetta di posizionamento mentre si preme il fermaglio verso l'alto.
2. Rimuovere il coperchio del vano batteria premendolo verso il basso.
3. Inserire le batterie ricaricabili, verificando che la polarità sia orientata correttamente.
4. Rimettere in posizione il coperchio del vano batteria e il fermaglio per cintura.

Carica

Collegare l'adattatore di rete a una presa elettrica a parete e alla presa del caricabatteria. Posizionare il walkie-talkie nel caricabatteria con i tasti rivolti verso l'esterno. È possibile caricare il walkie-talkie collegandolo direttamente l'adattatore di rete alla presa della cuffia. L'indicatore della batteria visualizzato è costituito da tre segmenti. I segmenti scompaiono uno dopo l'altro man mano che la carica della batteria diminuisce.
L'indicatore della batteria mostra quando la carica è completa (circa 10 ore). Le batterie completamente caricate consentono un'autonomia di circa 35 ore in standby o 2 ore di conversazione. I tempi indicati si riferiscono all'uso in temperature ambiente normali.

Attenzione!
Le batterie devono essere installate e il prodotto deve essere caricato per 24 ore prima dell'uso iniziale.

Accensione e spegnimento

Tenere premuto ⏻ per alcuni secondi per accendere o spegnere il walkie-talkie.

Regolazione del volume

Il volume può essere regolato con i tasti ▲/▼in standby.

Per comunicare

1. Assicurarsi che tutti i walkie-talkie siano impostati sullo stesso canale e sullo stesso codice di trasferimento. Vedere di seguito.
2. Per parlare, tenere premuto il tasto **PTT** (trasmissione).
3. Quando è necessario, inviare il segnale di chiamata premendo rapidamente 🔔.

Se il walkie-talkie non è in grado di comunicare, ciò può essere dovuto alla selezione di canali o codici di trasferimento diversi o alla batteria che si sta scaricando, oppure all'eccessiva distanza tra le unità.

Cuffia

La presa per la cuffia si trova accanto all'antenna. Utilizzare il tasto **PTT** sul cavo della cuffia.

Regolare il volume direttamente quando si inserisce una cuffia.

Selezione del canale

Tutte le unità che utilizzano questa frequenza condividono i canali designati disponibili. Se il canale scelto è già utilizzato, selezionare un altro canale. Il canale selezionato viene visualizzato in modalità standby.

1. Premere ☰.
2. Selezionare il canale desiderato utilizzando ▲/▼.
3. Premere **PTT**.

Selezione del codice di trasferimento

Vi sono 38 codici di trasferimento disponibili, che possono essere utilizzati per filtrare i segnali indesiderati. Tuttavia, la conversazione può essere ancora ascoltata indipendentemente dal codice utilizzato. Per consentire la comunicazione bidirezionale, è necessario utilizzare lo stesso codice di trasferimento su tutti i walkie-talkie. Per comunicare con dispositivi che non possono selezionare un codice, inserire il codice 0.

1. Premere due volte ☰, le piccole cifre lampeggeranno.
2. Scorrere le opzioni fino al codice di trasferimento desiderato utilizzando ▲/▼.
3. Premere **PTT**.

Comando vocale (VOX)

Il comando vocale attiva automaticamente il trasmettitore dopo un secondo. Testare le diverse impostazioni fino a quando il livello di sensibilità selezionato è accettabile. Vi è tuttavia sempre il rischio che il rumore di fondo attivi il trasmettitore. Quando la funzione è attiva, viene visualizzato **VOX**.

1. Premere ≡ tre volte, viene visualizzato **VOX**.
2. Scorrere fino al livello di sensibilità desiderato utilizzando ▲/▼ (0F=off, 1=meno sensibile....3=più sensibile).
3. Premere **PTT**.

Melodia di chiamata

La melodia di chiamata trasmessa può essere impostata con diverse varianti.

1. Premere quattro volte ≡, viene visualizzato CA.
2. Scorrere le opzioni fino alla melodia desiderata (1-5) utilizzando ▲/▼.
3. Premere **PTT**.

Funzione Monitor

La funzione Monitor può essere utilizzata in aree con segnale debole per individuare eventuali altri segnali trasmessi.

1. Premere contemporaneamente ≡ e ▼.
2. Per arrestare la funzione Monitor, premere ≡.

Tono di fine trasmissione (roger)

Se attivato, viene emesso un tono quando si rilascia il tasto **PTT**. Questo può essere utilizzato per segnalare all'altra persona di aver finito di parlare e di essere in attesa di una risposta.

1. Premere cinque volte ≡ , viene visualizzato r0.
2. Scorrere le opzioni fino all'impostazione desiderata utilizzando ▲/▼ (0F=off, 0n=on).
3. Premere **PTT**.

Tono dei tasti

1. Premere sei volte ≡ , viene visualizzato t0.
2. Scorrere le opzioni fino all'impostazione desiderata utilizzando ▲/▼ (0F=off, 0n=on).
3. Premere **PTT**.

Ricerca di due canali (Dual Watch)

È possibile inserire un secondo canale per l'ascolto simultaneo mentre si utilizza il canale operativo selezionato.

1. Premere sette volte ≡ , viene visualizzato **DCM**.
2. Scorrere le opzioni fino all'impostazione desiderata utilizzando ▲/▼ (0F=off). Premere ≡.
3. Scorrere le opzioni fino al codice di trasferimento desiderato utilizzando ▲/▼. Premere **PTT**.

Ricerca

È possibile eseguire una ricerca di tutti i canali disponibili per individuare eventuali segnali trasmessi. Premere **PTT** per arrestare la ricerca al canale individuato.

1. Premere contemporaneamente ≡ e ▲. Il walkie-talkie inizierà la ricerca.
2. Per arrestare la ricerca, premere ≡.

Blocco canale

La funzione blocco canale serve a proteggere il canale selezionato e il volume del walkie-talkie, per impedirne la modifica accidentale utilizzando questi tasti (≡ e ▲/▼)

1. Tenere premuto ≡ fino a quando non viene visualizzata l'icona della chiave.
2. Per disattivare il blocco canale, tenere premuto ≡ fino a quando l'icona della chiave non scompare.

Dichiarazione di conformità

Doro dichiara che il prodotto Doro wt87 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili della direttiva 1999/5/EC. Una copia della Dichiarazione di Conformità è disponibile al sito Internet www.doro.com/dofc.

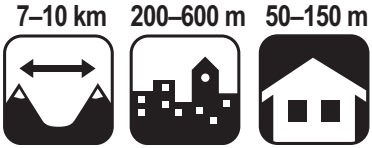
Garanzia

Questo prodotto è garantito per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto. Per ottenere il servizio o l'assistenza previsti dalla garanzia durante il periodo indicato è necessario presentare una prova di acquisto. La presente garanzia non si applica in caso di incidente o altro danno simile, penetrazione di liquidi, negligenza, uso anomalo, manutenzione inadeguata o altre circostanze dipendenti dall'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non si applica in caso di guasti causati dall'uso di batterie di scarsa qualità, perdita dalle batterie, corrosione o eventi simili dovuti a batterie non DORO. La presente garanzia non pregiudica i diritti degli acquirenti previsti dalla legge.

Português

Área de utilização

Este produto destina-se a utilização tanto em interiores como em exteriores. Este produto não é à prova de humidade ou tratamento descuidado.



Instalação das pilhas e do clipe de cinto

1. Remova o clipe de cinto levantando a pequena patilha de fixação e empurrando o clipe para cima.
2. Remova a tampa do compartimento das pilhas empurrando-a para baixo.
3. Instale as pilhas recarregáveis, certificando-se de que respeita as polaridades indicadas.
4. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e o clipe de cinto.

Carregamento

Ligue o transformador de corrente a uma tomada na parede e à entrada da unidade de carregamento. Coloque o walkie-talkie no carregador, com os botões voltados para fora. Também é possível carregar o walkie-talkie ligando-lhe o transformador de corrente directamente. O indicador da carga das pilhas é composto por três segmentos. Os segmentos desaparecem, um após outro, à medida que a carga das pilhas diminui.
O indicador da carga das pilhas apresenta-se assim quando o carregamento está concluído (aproximadamente 10 horas). Pilhas completamente carregadas proporcionam aproximadamente 35 horas em modo de espera ou 2 horas de conversação. Estes tempos verificam-se em condições de temperatura ambiente normal para interiores.

Nota!
É necessário instalar as pilhas e carregar o produto durante 24 horas antes da primeira utilização.

Ligar/desligar o walkie-talkie

Prima o botão ⏻ e mantenha-o premido por alguns segundos para ligar ou desligar o walkie-talkie.

Controlo do volume do som

O volume do som ajusta-se premindo ▲/▼ com o walkie-talkie em modo de espera.

Para comunicar

1. Certifique-se de que ambos os walkie-talkies estão a utilizar o mesmo canal e o mesmo código de transferência. Ver em baixo.
2. Prima o botão **PTT** (Push To Talk) e mantenha-o premido para falar.
3. Quando necessitar, envie o sinal de chamada premindo rapidamente o botão 🔔.

Se os walkie-talkies não conseguirem comunicar, isso poderá dever-se à selecção de canais ou códigos de transferência diferentes, a pilhas com pouca carga ou ao facto de eles estarem demasiado distantes um do outro.

Conjunto de auscultadores/microfone

O conector para conjunto de auscultadores/microfone está situado ao lado da antena. Prima o botão **PTT** do cabo do conjunto de auscultadores/microfone.

Ajuste o volume do som directamente quando instalar um conjunto de auscultadores/microfone.

Seleccionar o canal

Todos os equipamentos que utilizem esta frequência partilham os canais disponíveis. Se o canal escolhido já estiver a ser utilizado por outros equipamentos, seleccione outro canal. O canal seleccionado aparece no visor quando o walkie-talkie está em modo de espera.

1. Prima ☰.
2. Seleccione o canal desejado utilizando ▲/▼.
3. Prima **PTT**.

Seleccionar o código de transferência

Estão disponíveis 38 códigos de transferência que podem ser utilizados para filtrar sinais indesejados. No entanto, a sua conversação ainda poderá ser escutada independentemente do código que escolher. Para activar a comunicação em ambas as direcções, é necessário utilizar o mesmo código de transferência em todos os walkie-talkies. Para comunicar com equipamentos que não disponham de selecção de código, seleccione o código 0.

1. Prima ☰ duas vezes; os dígitos pequenos ficam intermitentes.
2. Percorra os códigos de transferência até ao desejado utilizando ▲/▼.
3. Prima **PTT**.

Comando por voz (VOX)

O comando por voz activa automaticamente o transmissor após um segundo. Teste configurações diferentes até conseguir uma sensibilidade aceitável. Note que há sempre o risco de o transmissor ser activado por ruídos provenientes do ambiente circundante.
Enquanto a função estiver activa, a palavra **VOX** mantém-se no visor.

1. Prima ≡ três vezes; a palavra **VOX** aparece no visor.
2. Percorra as opções de sensibilidade até à que desejar, utilizando ▲/▼ (0F=desligado, 1=menos sensível....3=mais sensível).
3. Prima **PTT**.

Melodia de chamada

A melodia de chamada transmitida pode ser escolhida entre várias.

1. Prima ≡ quatro vezes; aparece CA no visor.
2. Seleccione a melodia desejada (1-5) utilizando ▲/▼ (0F=off).
3. Prima **PTT**.

Função de monitorização

A função de monitorização pode ser utilizada para localizar sinais de transmissão em áreas onde os sinais sejam fracos.

1. Prima ≡ e ▼ em simultâneo.
2. Prima ≡ para desactivar a monitorização.

Sinal de finalização (tom “Roger”)

Se activar esta função, será ouvido um “bip” sempre que libertar o botão **PTT**. Isto pode ser utilizado para avisar a outra pessoa de que acabou de falar e ficou à espera de uma resposta.

1. Prima ≡ cinco vezes; aparece rO no visor.
2. Seleccione a configuração que desejar utilizando ▲/▼ (0F=desligado, 0n=ligado).
3. Prima **PTT**.

Sons ao premir os botões

1. Prima ≡ seis vezes; aparece tO no visor.
2. Seleccione a configuração que desejar utilizando ▲/▼ (0F=desligado, 0n=ligado).
3. Prima **PTT**.

Procurar em dois canais (monitorização dupla)

Pode seleccionar um segundo canal para escutar em simultâneo com a utilização do primeiro canal seleccionado.

1. Prima ≡ sete vezes; aparece **DCM** no visor.
2. Seleccione a configuração desejada utilizando ▲/▼ (0F=off). Prima ≡.
3. Seleccione o código de transferência desejado utilizando ▲/▼. Prima **PTT**.

Detecção

Pode procurar em todos os canais para localizar eventuais sinais de transmissão. Prima **PTT** para parar no canal encontrado.

1. Prima ≡ e ▲ simultaneamente. O walkie-talkie inicia a procura.
2. Prima ≡ para terminar a procura.

Bloqueio de canal

A função de bloqueio de canal serve para proteger o canal e o volume de som seleccionados no walkie-talkie, para evitar alterações por utilização não intencional destes botões (≡ e ▲/▼).

1. Prima ≡ e mantenha a pressão até que apareça o símbolo de uma chave no visor.
2. Para desactivar o bloqueio de canal, prima ≡ até que o símbolo da chave desapareça do visor.

Declaração de conformidade

A Doro declara que o produto Doro wt87 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes contidos na Directiva 1999/5/CE. Pode ser encontrada uma cópia da Declaração de Conformidade em www.doro.com/dofc

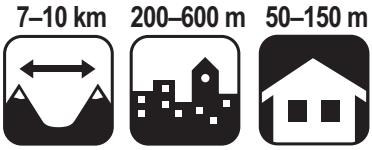
Garantia

Este produto tem garantia por um período de 12 meses a partir da data de compra. A prova de compra é necessária para qualquer serviço ou assistência que seja necessário prestar durante o período de garantia. Esta garantia não se aplicará a anomalias provocadas por acidente ou incidente semelhante, nem a danos, entrada de líquidos, negligência, utilização anormal, falta de manutenção razoável ou outras circunstâncias cuja responsabilidade seja atribuível ao comprador. Esta garantia também não se aplicará a anomalias provocadas por pilhas de fraca qualidade, derrames das pilhas, corrosão ou outros eventos semelhantes em resultado da utilização de pilhas que não sejam da DORO. Esta garantia não afecta qualquer direito legal do comprador.

Español

Aplicaciones

Este producto ha sido diseñado para uso en interiores y al aire libre. El producto no es resistente a la humedad ni al trato descuidado.



Montaje de baterías y clip para cinturón

1. Quite el clip para cinturón levantando la lengüeta pequeña de guía y empujando al mismo tiempo el clip hacia arriba.
2. Quite la tapa de las baterías empujándola hacia abajo.
3. Inserte las baterías recargables, asegurándose de que se sigue la polaridad correcta.
4. Coloque en su sitio la tapa de baterías y el clip para cinturón.

Carga

Conecte el adaptador de red a una toma de corriente en la pared y a la toma de la unidad de carga. Ponga el radioteléfono en el cargador con las teclas hacia fuera. También se puede cargar el radioteléfono enchufando el adaptador de red directamente en la toma para auriculares. El indicador de batería visualizado consiste en tres segmentos. Los segmentos desaparecen uno tras otro a medida que se va descargando la batería.
El indicador de batería muestra cuando se ha completado la carga (10 horas aproximadamente). Las baterías completamente cargadas durarán aproximadamente 35 horas en espera o 2 horas de operación. Estos tiempos se aplican a temperatura ambiente normal.

Observe lo siguiente:
Es necesario montar las baterías y cargar el producto durante 24 horas antes de comenzar a usarlo.

Conexión y desconexión del radioteléfono

Presione durante unos segundos para conectar y desconectar el radioteléfono.

Control del volumen

El volumen del sonido se ajusta con ▲/▼ en espera.

Para comunicar

1. Compruebe que todos los radioteléfonos están ajustados al mismo canal y código de transferencia. Vea más abajo.
2. Presione y mantenga presionada la tecla **PTT** (Presionar para hablar) para hablar.
3. Cuando sea necesario, envíe rápidamente una señal de llamada pulsando .

Si los radioteléfonos no pueden comunicar, puede ser debido a que se han seleccionado distintos canales o distintos códigos de transferencia, a que la batería está baja o a que las unidades están demasiado alejadas entre sí.

Auriculares

La toma para auriculares está situada junto a la antena. Use la tecla **PTT** en el cable de los auriculares.

Ajuste el volumen del sonido directamente cuando instale auriculares.

Selección de canal

Todos los equipos que usan esta frecuencia comparten los mismos canales designados. Si el canal seleccionado está siendo usado, seleccione un canal alternativo. El canal seleccionado será visualizado en modo de espera.

1. Pulse .
2. Seleccione el canal deseado usando ▲/▼.
3. Pulse **PTT**.

Selección de código de transferencia

Hay 38 códigos de transferencia disponibles, que pueden utilizarse para filtrar señales indeseadas. No obstante, su conversación puede ser oída independientemente del código usado. Para permitir la comunicación en ambos sentidos, es necesario usar el mismo código de transferencia en todos los radioteléfonos. Para poder comunicar con un equipo que no pueda seleccionar código, introduzca el código 0.

1. Pulse dos veces, y los dígitos pequeños comenzarán a parpadear.
2. Desplácese al código de transferencia deseado usando ▲/▼.
3. Pulse **PTT**.

Control de voz (VOX)

El control de voz activará automáticamente el transmisor al cabo de un segundo. Pruebe distintos ajustes hasta que la sensibilidad seleccionada sea aceptable. No obstante, siempre hay riesgo de que el ruido del entorno active el transmisor.
Se visualizará **VOX** mientras esté activa la función.

1. Pulse ≡ tres veces y se visualizará **VOX**.
2. Desplácese a la sensibilidad usando ▲/▼ (OF= desactivado, 1 = sensibilidad mínima....3 = sensibilidad máxima).
3. Pulse **PTT**.

Melodía de llamada

Se puede elegir entre varias melodías de llamada distintas.

1. Pulse ≡ cuatro veces y se visualizará CA.
2. Desplácese a la melodía deseada (1 a 5) usando ▲/▼ (OF = desactivado).
3. Pulse **PTT**.

Función de monitorización

La función de monitorización puede usarse en zonas de señal débil para localizar cualquier otra señal que se esté transmitiendo.

1. Pulse ≡ y ▼ al mismo tiempo.
2. Para desactivar la monitorización pulse ≡.

Tono de terminación (“Recibido y comprendido”)

Si está activado, se oirá un pitido cuando suelte la tecla **PTT**. Esto puede usarse para recordar a la otra persona que ha concluido de hablar y está esperando una respuesta.

1. Pulse ≡ cinco veces y se visualizará CO.
2. Desplácese a la configuración deseada usando ▲/▼ (OF = desactivado, On = activado).
3. Pulse **PTT**.

Tono de tecla

1. Pulse ≡ seis veces y se visualizará to.
2. Desplácese a la configuración deseada usando ▲/▼ (OF = desactivado, On = activado).
3. Pulse **PTT**.

Búsqueda en dos canales (vigilancia doble)

Puede introducir un segundo canal para escucha simultánea mientras usa el canal de operación seleccionado.

1. Pulse ≡ siete veces y se visualizará **DCM**.
2. Desplácese a la configuración deseada usando ▲/▼ (OF = desactivado). Pulse ≡.
3. Desplácese al código de transferencia deseado usando ▲/▼. Pulse **PTT**.

Escaneo

Puede escanear todos los canales disponibles para localizar cualquier señal que se esté transmitiendo. Pulse **PTT** para detenerse en el canal localizado.

1. Pulse ≡ y▲ al mismo tiempo. El radioteléfono iniciará la búsqueda.
2. Para cancelar el escaneo pulse ≡.

Bloqueo de canal

La función de bloqueo de canal sirve para proteger el canal seleccionado y el volumen del sonido del radioteléfono, impidiendo el uso accidental de las teclas (≡ y ▲/▼).

1. Pulse y mantenga ≡ hasta que se visualice el símbolo de tecla.
2. Para desactivar el bloqueo de canal, mantenga pulsado w hasta que desaparezca la tecla.

Declaración de conformidad

Doro declara que el aparato Doro wt87 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Se puede ver una copia de la Declaración de conformidad en www.doro.com/dofc

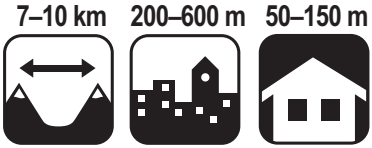
Garantía

Este producto está garantizado por un periodo de doce (12) meses a partir de la fecha de compra. Para cualquier servicio o soporte necesario durante el periodo de garantía, es necesario presentar el recibo o la factura de compra. Esta garantía no se aplica a fallos causados por accidentes o incidentes similares, ni a daños, entrada de líquido, negligencia, uso anormal, falta de mantenimiento razonable, ni a cualquier otra circunstancia por parte del comprador. Además, esta garantía no se aplicará a fallos causados por el uso de baterías de baja calidad, fuga de baterías, corrosión o sucesos similares relacionados con baterías que no sean originales de DORO. Esta garantía no afecta en manera alguna sus derechos estatutarios.

Slovenčina

Oblasť použitia

Výrobok je vhodný na vnútorné i vonkajšie použitie. Výrobok nie je odolný voči vlhkosti. Zachádzajte s výrobkom opatrne.



Inštalácia batérií a príchytky na opasok

1. Odstráňte príchytku na opasok. Zdvihnite upínací jazýček a vysuňte sponu nahor.
2. Odstráňte kryt batérií – stlačte ho nadol.
3. Vložte dobíjateľné batérie a dbajte pritom na správnu polaritu.
4. Vráťte na miesto kryt batérií a príchytku na opasok.

Nabíjanie

Zapojte sieťový adaptér do elektrickej zásuvky a do konektora nabíjačky. Vložte vysielačku do nabíjačky tak, aby boli tlačidlá otočené smerom von. Vysielačku môžete nabiť aj tak, že pripojíte sieťový adaptér priamo do konektora náhlavnej súpravy. Zobrazený indikátor stavu batérie sa skladá z troch segmentov. Ako stav nabitia batérie klesá, postupne miznú jednotlivé segmenty.

Po dokončení nabíjania (približne po 10 hodinách) vyzerá indikátor stavu nabitia batérie takto: . Úplne nabité batérie vydržia približne 35 hodín v pohotovostnom režime alebo približne 2 hodiny hovoru. Tieto hodnoty platia v prípade normálnej izbovej teploty.

Pozor!
Pred prvým použitím je treba vložiť batérie a nabíjať výrobok aspoň 24 hodín.

Zapínanie a vypínanie vysielačky

Ak chcete vysielačku zapnúť či vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo ⏻ na dobu niekoľkých sekúnd.

Ovládanie hlasitosti

Hlasitosť sa v pohotovostnom režime nastavuje pomocou tlačidiel ▲/▼.

Komunikácia

1. Skontrolujte, či sú všetky vysielačky nastavené na ten istý kanál a prenosový kód. Ďalšie informácie nájdete nižšie.
2. Ak chcete hovoriť, stlačte a podržte tlačidlo **PTT** (Push To Talk).
3. V prípade potreby môžete vyslať signál hovoru krátkym stlačením tlačidla 🔔.

Ak nie je možné prostredníctvom vysielačiek komunikovať, príčinou môže byť, že aparáty sú nastavené na rôzne kanály alebo prenosové kódy, batéria je príliš slabá, alebo sú vysielačky od seba príliš ďaleko.

Náhlavná súprava

Konektor pre náhlavnú súpravu sa nachádza vedľa antény. Použite tlačidlo **PTT** na kábli náhlavnej súpravy.

Hlasitosť zvuku nastavte počas inštalácie náhlavnej súpravy.

Voľba kanálu

Všetky zariadenia používajúce túto frekvenciu zdieľajú dostupné, stanovené kanály. Ak sa zvolený kanál už používa, zvoľte iný kanál. Zvolený kanál sa v pohotovostnom režime zobrazí.

1. Stlačte tlačidlo ☰.
2. Pomocou tlačidiel ▲/▼ zvoľte požadovaný kanál.
3. Stlačte tlačidlo **PTT**.

Voľba prenosového kódu

Na odfiltrovanie nežiadúcich signálov je k dispozícii 38 prenosových kódov. Vašu konverzáciu je však možné odpočúvať bez ohľadu na to, aký kód používate. Aby bolo možno použiť obojsmernú komunikáciu, musí sa vo všetkých vysielačkách použiť ten istý prenosový kód. Ak potrebujete komunikovať so zariadením, v ktorom nie je možné nastaviť kód, zvoľte kód 0.

1. Stlačte dvakrát tlačidlo ☰. Malé číslice začnú blikať.
2. Pomocou tlačidiel ▲/▼ vyberte požadovaný prenosový kód.
3. Stlačte tlačidlo **PTT**.

Slovenčina

Ovládanie hlasom (VOX)

Funkcia ovládanie hlasom automaticky aktivuje vysielačku po uplynutí jednej sekundy. Vyskúšajte rôzne nastavenia a vyberte vhodnú citlivosť. Vždy však hrozí nebezpečie, že sa vysielačka aktivuje hlukom z okolitého prostredia.
Keď je táto funkcia aktívna, zobrazí sa na displeji nápis **VOX**.

1. Stlačte trikrát tlačidlo ≡. Zobrazí sa nápis **VOX**.
2. Pomocou tlačidiel ▲/▼ vyberte požadovanú citlivosť (OF=vypnuté, 1=najmenšia citlivosť....3=najväčšia citlivosť).
3. Stlačte tlačidlo **PTT**.

Vyzváňacie melódie

Môžete nastaviť rôzne vyzváňacie melódie.

1. Stlačte štyrikrát tlačidlo ≡. Zobrazí sa text CA.
2. Pomocou tlačidiel ▲/▼ vyberte požadovanú melódiu (1 - 5, OF=vypnuté).
3. Stlačte tlačidlo **PTT**.

Funkcia sledovanie

Funkciu sledovanie môžete využiť v oblastiach so slabým signálom na vyhľadanie iného vysielaného signálu.

1. Stlačte súčasne tlačidlá ≡ a ▼.
2. Sledovanie môžete ukončiť stlačením tlačidla ≡.

Tón ukončenia („Rozumiem“)

Ak je táto funkcia aktívna, zaznie pri uvolnení tlačidla **PTT** pípnutie. Táto funkcia môže slúžiť ako signál pre druhého účastníka, že ste ukončili hovor a čakáte na odpoveď.

1. Stlačte päťkrát tlačidlo ≡. Zobrazí sa text ⌈O.
2. Pomocou tlačidiel ▲/▼ vyberte požadované nastavenie (OF=vypnuté, O⌐=zapnuté).
3. Stlačte tlačidlo **PTT**.

Tón tlačidiel

1. Stlačte šesťkrát tlačidlo ≡. Zobrazí sa text ⊢o.
2. Pomocou tlačidiel ▲/▼ vyberte požadované nastavenie (OF=vypnuté, O⌐=zapnuté).
3. Stlačte tlačidlo **PTT**.

Používanie dvoch kanálov (funkcia Dual Watch)

Môžete zadať druhý kanál a počas používania zvoleného kanálu môžete súčasne počúvať ďalší kanál.

1. Stlačte sedemkrát tlačidlo ≡. Zobrazí sa text **DCM**.
2. Pomocou tlačidiel ▲/▼ vyberte požadované nastavenie (OF=vypnuté). Stlačte tlačidlo ≡.
3. Pomocou tlačidiel ▲/▼ vyberte požadovaný prenosový kód. Stlačte tlačidlo **PTT**.

Prehľadávanie

Môžete prehľadávať všetky dostupné kanály a hľadať akékoľvek vysielané signály. Stlačením tlačidla **PTT** zastavíte vyhľadávanie na danom kanáli.

1. Stlačte súčasne tlačidlá ≡ a ▲. Vysielačka začne vyhľadávať.
2. Prehľadávanie môžete ukončiť stlačením tlačidla ≡.

Zamknutie kanála

Táto funkcia slúži na to, aby nedošlo ku zmene zvoleného kanálu a hlasitosti vysielačky neúmyselným stlačením tlačidiel (≡ a ▲/▼).

1. Stlačte a podržte tlačidlo ≡, kým sa nezobrazí symbol kľúča.
2. Zamknutie kanála môžete odomknúť tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo ≡, kým nezmizne symbol kľúča.

Prehlásenie o zhode

Spoločnosť Doro prehlasuje, že prístroj Doro wt87 vyhovuje potrebným požiadavkám a ďalším dôležitým ustanoveniam Smernice 1999/5/EC. Kópia Prehlásenia o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.doro.com/dofc

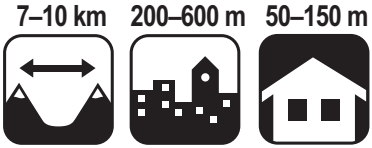
Záruka

Výrobca tohto zariadenia poskytuje záruku 12 mesiacov od dátumu kúpy. Počas záručnej lehoty je za účelom akejkoľvek záručnej opravy či odbornej pomoci nutné predložiť doklad o zakúpení. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy spôsobené nešťastnou náhodou alebo podobným incidentom či poškodením, vyliatím tekutiny, nedbalosťou, nesprávnym používaním, neprimeraným zaobchádzaním alebo inou neprimeranou aktivitou zo strany používateľa. Táto záruka sa ďalej nevzťahuje na poruchy spôsobené používaním nekvalitných batérií, vytečením batérií, koróziou alebo podobnými situáciami súvisiacími s použitím batérií, ktoré nepochádzajú od spoločnosti DORO. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvňuje vaše zákonné práva.

Česky

Oblast použití

Výrobek je určen pro použití uvnitř budov i venku. Výrobek není odolný vůči vlhkosti. Zacházejte s výrobkem šetrně.



Instalace baterií a spony na opasek

1. Sundejte sponu na opasek. Zvedněte upínací jazýček a vysuňte sponu nahoru.
2. Sundejte kryt baterií – zamáčkněte ho dovnitř.
3. Vložte dobíjecí baterie a dbejte přitom na správnou polaritu.
4. Vraťte na místo kryt baterií a sponu na opasek.

Nabíjení

Zapojte síťový adaptér do elektrické zásuvky a do konektoru nabíječky. Vložte vysílačku otočenou tlačítky nahoru do nabíječky. Vysílačku můžete nabít také tak, že připojíte síťový adaptér přímo do zdířky headsetu. Zobrazený indikátor stavu baterie je složen ze tří segmentů. Jak stav nabití baterie klesá, jednotlivé segmenty postupně mizí.
Po dokončení nabíjení (přibližně po 10 hodinách) vypadá indikátor stavu nabití baterie takto: . Plně nabité baterie vydrží přibližně 35 hodin v pohotovostním režimu a přibližně 2 hodiny hovoru. Tyto doby platí při normální pokojové teplotě.

Pozor!
Před prvním použitím je třeba vložit baterie a nabíjet výrobek alespoň 24 hodin.

Zapínání a vypínání vysílačky

Vysílačku zapnete nebo vypnete tak, že stisknete a na několik sekund podržíte tlačítko ⏻.

Ovládání hlasitosti

Hlasitost se v pohotovostním režimu nastavuje pomocí tlačítek ▲/▼.

Komunikace

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny vysílačky nastaveny na stejný kanál a přenosový kód. Další informace naleznete níže.
2. Chcete-li hovořit, stiskněte a podržte tlačítko **PTT** (Push To Talk).
3. V případě potřeby vyšlete signál hovoru krátkým stisknutím tlačítka 🔔.

Pokud nelze prostřednictvím vysílaček komunikovat, může to být způsobeno tím, že jsou nastaveny na různé kanály nebo přenosové kódy, nebo je příliš slabá baterie, nebo jsou vysílačky od sebe příliš vzdáleny.

Headset

Zdířka headsetu je umístěna vedle antény. Použijte tlačítko **PTT** na kabelu headsetu.

Hlasitost zvuku nastavte během instalace headsetu.

Volba kanálu

Všechna zařízení používající tuto frekvenci sdílejí dostupné, stanovené kanály. Pokud je zvolený kanál již používán, zvolte jiný kanál. Zvolený kanál je zobrazen v pohotovostním režimu.

1. Stiskněte tlačítko ☰.
2. Pomocí tlačítek ▲/▼ zvolte požadovaný kanál.
3. Stiskněte tlačítko **PTT**.

Volba přenosového kódu

K odfiltrování nežádoucích signálů lze použít 38 přenosových kódů. Nicméně vaši konverzaci lze přesto odposlouchávat bez ohledu na to, jaký kód použijete. Aby bylo možné použít obousměrnou komunikaci, musí být ve všech vysílačkách použit stejný přenosový kód. Pokud potřebujete komunikovat se zařízením, ve kterém nelze kód zvolit, zvolte kód 0.

1. Stiskněte dvakrát tlačítko ☰. Malé číslice začnou blikat.
2. Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte požadovaný přenosový kód.
3. Stiskněte tlačítko **PTT**.

Ovládání hlasem (VOX)

Ovládání hlasem automaticky aktivuje vysílačku po uplynutí jedné sekundy. Vyzkoušejte různá nastavení a vyberte přijatelnou citlivost. Vždycky však hrozí nebezpečí, že vysílačka bude aktivována okolním hlukem.
Když je tato funkce aktivní, na displeji je zobrazen nápis **VOX**.

1. Stiskněte třikrát tlačítko ≡. Zobrazí se nápis **VOX**.
2. Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte požadovanou citlivost (OF=vypnuto, 1=nejmenší citlivost....3=největší citlivost).
3. Stiskněte tlačítko **PTT**.

Vyzváněcí melodie

Můžete nastavit různou vyzváněcí melodii.

1. Stiskněte čtyřikrát tlačítko ≡. Zobrazí se text CA.
2. Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte požadovanou melodii (1 -5, OF=vypnuto).
3. Stiskněte tlačítko **PTT**.

Funkce sledování

Funkci sledování je možné využít v oblastech se slabým signálem k vyhledání jiného vysílaného signálu.

1. Stiskněte současně tlačítka ≡ a ▼.
2. Sledování ukončíte stisknutím tlačítka ≡.

Tón ukončení (Rozumím)

Pokud je tato funkce aktivována, zazní při uvolnění tlačítka **PTT** pípnutí. Tuto funkci lze použít jako signál pro druhého účastníka, že jste ukončili hovor a čekáte na odpověď.

1. Stiskněte pětkrát tlačítko ≡. Zobrazí se text ⌈O.
2. Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte požadované nastavení (OF=vypnuto, On=zapnuto).
3. Stiskněte tlačítko **PTT**.

Tón tlačítek

1. Stiskněte šestkrát tlačítko ≡. Zobrazí se text tO.
2. Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte požadované nastavení (OF=vypnuto, On=zapnuto).
3. Stiskněte tlačítko **PTT**.

Používání dvou kanálů (funkce Dual Watch)

Můžete zadat druhý kanál a během používání zvoleného kanálu můžete současně poslouchat další kanál.

1. Stiskněte sedmkrát tlačítko ≡. Zobrazí se text **DCM**.
2. Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte požadované nastavení (OF=vypnuto). Stiskněte tlačítko ≡.
3. Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte požadovaný přenosový kód. Stiskněte tlačítko **PTT**.

Prohledávání

Můžete prohledávat všechny dostupné kanály a hledat jakékoli vysílané signály. Stisknutím tlačítka **PTT** zastavíte vyhledávání na daném kanálu.

1. Stiskněte současně tlačítka ≡ a ▲. Vysílačka zahájí vyhledávání.
2. Prohledávání ukončíte stisknutím tlačítka ≡.

Zámek kanálu

Funkce zamknutí kanálu slouží k tomu, aby nedošlo ke změně zvoleného kanálu a hlasitosti vysílačky neúmyslným stisknutím tlačítek (≡ a ▲/▼).

1. Stiskněte a podržte tlačítko ≡, dokud se nezobrazí symbol klíče.
2. Zámek kanálu vypnete tak, že stisknete a podržíte tlačítko ≡, dokud nezmizí symbol klíče.

Prohlášení o shodě

Společnost Doro prohlašuje, že přístroj Doro wt87 vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným předpisům obsaženým ve Směrnici 1999/5/EC. Kopie Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese www.doro.com/dofc

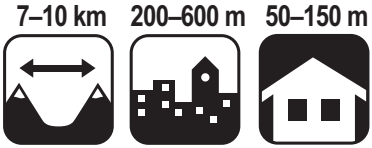
Záruka

Na tento výrobek je poskytována záruka 12 měsíců od data zakoupení. Při jakékoli záruční opravě nebo žádosti o odbornou pomoc v průběhu záruční doby je třeba předložit doklad o nákupu. Tato záruka se nevztahuje na závady způsobené nešťastnou náhodou nebo podobnou náhodnou událostí nebo poškozením, vniknutím tekutiny, nedbalostí, nesprávným použitím, nepřiměřenou údržbou nebo jinou nepřiměřenou aktivitou za strany uživatele. Záruka se dále nevztahuje na závady způsobené používáním nekvalitních baterií, vytečením baterií, korozí nebo podobnými situacemi, které souvisejí s použitím baterií nepocházejících od společnosti DORO. Tato záruka žádným způsobem neomezuje vaše zákonná práva.

Magyar

Felhasználási terület

A termék bel- és kültéri használatra egyaránt alkalmas. A termék érzékeny a nedvességgel és a gondatlan bánásmóddal szemben.



Akkumulátorok és övcsipesz

1. Vegye le az övcsipeszt: a kis tájolófület felemelve, tolja a csipeszt felfelé.
2. Tolja le a készülékről a telepfedelet.
3. Helyezze be az akkumulátorokat, ügyelve a helyes polaritásra.
4. Helyezze vissza a telepfedelet és az övcsipeszt.

Töltés

Csatlakoztassa a hálózati tápegységet egy elektromos hálózati aljzatba és a töltőkészülék aljzatába. Helyezze a kézibeszélőt a töltőbe, kifelé néző gombokkal. A kézibeszélőt úgy is töltheti, hogy a hálózati tápegységet közvetlenül a kézibeszélő aljzatába csatlakoztatja. A kijelzőn látható töltöttségjelző (▭) három szegmensből áll. Ezek egymás után tűnnek el, ahogy csökken a telep töltöttsége.
Amikor a töltés befejeződik (kb. 10 óra elteltével), a töltöttségjelző ▭ alakban lesz látható. A teljes feltöltés körülbelül 35 órás készenléti időt és mintegy 2 órás üzemidőt biztosít. Ezek az adatok szobahőmérsékleten érvényesek.

Figyelem!
Az első használat előtt helyezze be az akkumulátorokat, és töltse a készüléket 24 órán át.

A kézibeszélő be-ki kapcsolása

A készülék be- vagy kikapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a ⏻ gombot.

Hangerő-szabályozás

A hangerőt készenléti állapotban a ▲/▼ gombokkal módosíthatja.

Kommunikáció

1. Gondoskodjon róla, hogy valamennyi kézibeszélőn azonos csatorna és átviteli kód legyen beállítva. Lásd alább.
2. Ha beszélni szeretne, tartsa nyomva a **PTT** (Push To Talk = adó-vevő) gombot.
3. Ha hívásjelzést szeretne küldeni, röviden nyomja le a 🔔 gombot.

Ha a kézibeszélők között nem létesíthető kapcsolat, akkor lehet, hogy eltérő csatorna vagy átviteli kód van rajtuk beállítva, gyenge az akkumulátor, vagy túl távol vannak egymástól a készülékek.

Fejbeszélő

A fejbeszélőaljzat az antenna mellett található. A fejbeszélő zsinórján lévő **PTT** gombot használja.

A hangerőt a fejbeszélő csatlakoztatásakor állítsa be.

Csatorna kiválasztása

Az adott frekvenciát használó eszközök mind a rendelkezésre álló csatornákat osztják meg. Ha a kiválasztott csatorna már használatban van, válasszon másikat. A kijelzőn készenléti üzemmódban megjelenik a kiválasztott csatorna.

1. Nyomja meg a ≣ gombot.
2. Válassza ki a kívánt csatornát a ▲/▼ gombokkal.
3. Nyomja meg a **PTT** gombot.

Átviteli kód kiválasztása

38 átviteli kód közül lehet választani a nemkívánatos jelek kiszűrése érdekében. A beszélgetése azonban a kiválasztott átviteli kódtól függetlenül lehallgatható lesz. A kétirányú kommunikáció lehetővé tételéhez valamennyi kézibeszélőn azonos átviteli kódot kell beállítani. Ha kódválasztási funkcióval nem rendelkező eszközzel szeretne kommunikálni, akkor a 0 kódot válassza.

1. Nyomja meg kétszer a ≣ gombot. Villogni kezdenek a kis számjegyek.
2. Lépjen a kívánt átviteli kódra a ▲/▼ gombok segítségével.
3. Nyomja meg a **PTT** gombot.

Hangvezérlés (VOX)

A hangvezérlés egy másodperc után automatikusan aktiválja az adót. Próbálja ki a különböző beállításokat, hogy megtalálja a megfelelő érzékenységi szintet. Fennáll azonban a veszély, hogy a környező zajok hatására bekapcsol az adó.
Amikor a funkció aktív, a kijelzőn látható a **VOX** jelzés.

1. Nyomja meg háromszor a ≡ gombot. A kijelzőn megjelenik a **VOX** felirat.
2. Lépjen a kívánt érzékenységi szintre a ▲/▼ gombok segítségével (OF=kikapcsolva, 1=legkisebb érzékenység....3=legnagyobb érzékenység).
3. Nyomja meg a **PTT** gombot.

Hívódallam

Különféle hívásdallamok állíthatók be.

1. Nyomja meg négyszer a ≡ gombot. A kijelzőn megjelenik a CA felirat.
2. Lépjen a kívánt dallamra (1–5) a ▲/▼ gombok segítségével (OF=kikapcsolva).
3. Nyomja meg a **PTT** gombot.

Monitor funkció

A monitor funkció segíthet megkeresni az adott jeleket a rossz jelellátású helyeken.

1. Nyomja le egyszerre a ≡ és a ▼ gombot.
2. A monitorozás leállításához nyomja meg a ≡ gombot.

Befejezéshang („Értettem”)

A funkció aktiválása esetén mindig hangjelzés lesz hallható, amikor Ön felengedi a **PTT** gombot. Ebből a másik fél tudhatja majd, hogy Ön befejezte mondandóját, és válaszra vár.

1. Nyomja meg ötször a ≡ gombot. A kijelzőn megjelenik a ⌈O felirat.
2. Lépjen a kívánt beállításra a ▲/▼ gombok segítségével (OF=kikapcsolva, On=bekapcsolva).
3. Nyomja meg a **PTT** gombot.

Billentyűhang

1. Nyomja meg hatszor a ≡ gombot. A kijelzőn megjelenik a ⊢o felirat.
2. Lépjen a kívánt beállításra a ▲/▼ gombok segítségével (OF=kikapcsolva, On=bekapcsolva).
3. Nyomja meg a **PTT** gombot.

Kétcsatornás figyelés

A kiválasztott csatorna mellé egy másikat is megadhat, melyet a készülék ugyancsak folyamatosan figyelni fog.

1. Nyomja meg hétszer a ≡ gombot. A kijelzőn megjelenik a **DCM** felirat.
2. Lépjen a kívánt beállításra a ▲/▼ gombok segítségével (OF=kikapcsolva). Nyomja meg a ≡ gombot.
3. Lépjen a kívánt átviteli kódra a ▲/▼ gombok segítségével. Nyomja meg a **PTT** gombot.

Csatornakeresés

Letapogathatja az összes elérhető csatornát annak megállapítására, melyiken fogható jel. Ha meg szeretne állni egy megtalált csatornán, nyomja meg a **PTT** gombot.

1. Nyomja le egyszerre a ≡ és a ▲ gombot. A kézibeszélő keresni kezd.
2. A keresés leállításához nyomja meg a ≡ gombot.

Csatornazár

A csatornazár funkcióval megelőzheti, hogy véletlen gombnyomással módosítsa a kézibeszélőn beállított csatornát vagy hangerőt (a ≡ és ▲/▼ gombokkal).

1. Tartsa nyomva a ≡ gombot, míg a kijelzőn meg nem jelenik a kulcsikon.
2. A csatornazár feloldásához ismét tartsa nyomva a ≡ gombot, amíg a kulcsikon el nem tűnik.

Megfelelőségi nyilatkozat

A Doro kijeleni, hogy a Doro wt87 készülék megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak. A Megfelelőségi nyilatkozat egy példánya megtalálható www.doro.com/dofc címen.

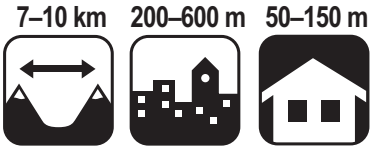
Jótállás

A készülékhez a vásárlás napjától számított 12 hónapos jótállást nyújtunk. A jótállási idő alatt mindenfajta javításhoz és támogatáshoz vásárlási bizonylat szükséges. A jótállás nem vonatkozik az olyan hibákra, melyeket baleset vagy sérülés, folyadék, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő kezelés vagy a vásárló részéről történő bármilyen egyéb helytelen tevékenység okozott. Nem érvényes továbbá a jótállás az olyan hibákra, amelyeket rossz minőségű telepek használata, a telep szivárgása, korrózió vagy a nem DORO telepekkel összefüggő egyéb esemény okozott. Ez a jótállás semmilyen módon nem korlátozza a vásárló törvény adta jogait.

Ελληνικα

Χώρος χρήσης

Το προϊόν αυτό προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους. Το προϊόν δεν είναι ανθεκτικό στην υγρασία ή σε απρόσεκτο χειρισμό.



Τοποθέτηση μπαταριών και κλιπ ζώνης

1. Αφαιρέστε το κλιπ ζώνης ανασηκώνοντας τη μικρή προεξοχή και ωθώντας το κλιπ προς τα επάνω.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας πιέζοντας το προς τα κάτω.
3. Τοποθετήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φροντίζοντας οι πόλοι κάθε μπαταρίας να βρίσκονται στη σωστή θέση.
4. Προσαρμόστε πάλι το κάλυμμα μπαταριών και το κλιπ ζώνης.

Φόρτιση

Συνδέστε τον αντάπτορα ισχύος σε μια επίτοιχη ηλεκτρική πρίζα και στην υποδοχή της συσκευής φόρτισης. Τοποθετήστε το ακουστικό στον φορτιστή με τα πλήκτρα στραμμένα προς τα έξω. Το ακουστικό είναι επίσης δυνατό να φορτιστεί συνδέοντας τον αντάπτορα ισχύος απευθείας στην υποδοχή του ακουστικού. Η εμφανιζόμενη ένδειξη μπαταρίας αποτελείται από τρία τμήματα. Τα τμήματα εξαφανίζονται το ένα μετά το άλλο καθώς μειώνεται η φόρτιση της μπαταρίας.
Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η ένδειξη μπαταρίας εμφανίζεται με τον τρόπο που εικονίζεται (περίπου 10 ώρες). Οι πλήρως φορτισμένες μπαταρίες διαρκούν περίπου 35 ώρες στη λειτουργία αναμονής ή για 2 ώρες χρόνου λειτουργίας. Αυτές οι ώρες λειτουργίας ισχύουν σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.

Σημείωση!
Πριν από την αρχική χρήση, θα πρέπει να τοποθετηθούν μπαταρίες και η συσκευή πρέπει να φορτιστεί για 24 ώρες.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ακουστικού

Για απενεργοποίηση ή ενεργοποίηση του ακουστικού, πιέστε κρατώντας πατημένο το πλήκτρο ⏻ για λίγα δευτερόλεπτα.

Ρυθμιστικό έντασης ήχου

Η ένταση ήχου ρυθμίζεται με τα πλήκτρα ▲/▼ στη λειτουργία αναμονής.

Για επικοινωνία

1. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές είναι ρυθμισμένες στο ίδιο κανάλι και κωδικό μετάδοσης. Βλέπε παρακάτω.
2. Πιέστε κρατώντας πατημένο το πλήκτρο **PTT** (Push To Talk) για να μιλήσετε.
3. Όταν χρειάζεται, στείλτε σήμα κλήσης πιέζοντας με σύντομο πάτημα το 🔔.

Αν δεν είναι δυνατή η επικοινωνία μεταξύ των συσκευών, ίσως έχουν επιλεγεί διαφορετικά κανάλια ή κωδικοί μετάδοσης, η ισχύς των μπαταριών είναι χαμηλή ή οι συσκευές είναι πολύ μακριά.

Ακουστικό

Η υποδοχή ακουστικού βρίσκεται δίπλα στην κεραία. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **PTT** στο καλώδιο του ακουστικού.

Κατά τη σύνδεση ενός ακουστικού, ρυθμίστε την ένταση ήχου απευθείας.

Επιλογή καναλιού

Όλες οι συσκευές που χρησιμοποιούν αυτήν τη συχνότητα μοιράζονται τα διαθέσιμα επιλεγμένα κανάλια. Αν το επιλεγμένο κανάλι είναι σε χρήση, επιλέξτε ένα άλλο κανάλι. Το επιλεγμένο κανάλι εμφανίζεται στη λειτουργία αναμονής.

1. Πιέστε ☰.
2. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ▲/▼.
3. Πιέστε το πλήκτρο **PTT**.

Επιλογή κωδικού μετάδοσης

Υπάρχουν διαθέσιμα 38 κωδικοί μετάδοσης που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν για το φιλτράρισμα ανεπιθύμητων σημάτων. Ωστόσο, η συνομιλία σας μπορεί να ακουστεί από τρίτους ανεξάρτητα από τον κωδικό που χρησιμοποιείται. Για να είναι δυνατή η αμφίδρομη επικοινωνία, θα πρέπει να χρησιμοποιείται ο ίδιος κωδικός μετάδοσης σε όλες τις συσκευές. Για επικοινωνία με μια συσκευή που δεν μπορεί να επιλέξει κωδικό, εισάγετε τον κωδικό 0.

1. Πιέστε δύο φορές ☰. Στη συνέχεια τα μικρά ψηφία θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
2. Μετακινηθείτε στον επιθυμητό κωδικό μετάδοσης χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ▲/▼.
3. Πιέστε το πλήκτρο **PTT**.

Ελληνικα

Φωνητικός έλεγχος (VOX)

Ο φωνητικός έλεγχος ενεργοποιεί αυτόματα τον πομπό μετά από ένα δευτερόλεπτο. Δοκιμάστε διαφορετικές ρυθμίσεις έως ότου η επιλεγμένη ευαισθησία είναι αποδεκτή. Ωστόσο, υπάρχει πάντοτε ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί ο πομπός από θορύβους που υπάρχουν στο περιβάλλον. Όταν η λειτουργία είναι ενεργή, εμφανίζεται η ένδειξη **VOX**.

1. Πιέζοντας τρεις φορές ≡, εμφανίζεται η ένδειξη **VOX.**
2. Επιλέξτε την επιθυμητή ευαισθησία χρησιμοποιώντας πλήκτρα ▲/▼ (OF=απενεργοποίηση, 1=ελάχιστη ευαισθησία....3=μέγιστη ευαισθησία).
3. Πιέστε το πλήκτρο **PTT**.

Μελωδία κλήσης

Η μεταδιδόμενη μελωδία κλήσης είναι δυνατό ρυθμιστεί σε διάφορους τύπους.

1. Πιέζοντας τέσσερις φορές ≡, εμφανίζεται η ένδειξη CA.
2. Επιλέξτε την επιθυμητή μελωδία (1 -5) χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ▲/▼ (OF=απενεργοποίηση).
3. Πιέστε το πλήκτρο **PTT**.

Λειτουργία παρακολούθησης

Η λειτουργία παρακολούθησης είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί σε περιοχές όπου το σήμα είναι ασθενές για τον εντοπισμό οποιουδήποτε άλλου σήματος που εκπέμπεται.

1. Πιέστε συγχρόνως ≡ και ▼.
2. Για διακοπή της λειτουργίας, πιέστε ≡.

Ηχητικός τόνος τερματισμού (Ηχητικός τόνος Roger)

Αν είναι ενεργοποιημένος, ακούγεται ένας ήχος 'μπιμπ' αφήνοντας το πλήκτρο **PTT**. Αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν μια υπενθύμιση στο συνομιλητή σας ότι έχετε ολοκληρώσει την ομιλία σας και περιμένετε απάντηση.

1. Πιέζοντας πέντε φορές ≡, εμφανίζεται η ένδειξη RO.
2. Μετακινηθείτε στην επιθυμητή ρύθμιση χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ▲/▼. (OF=απενεργοποίηση, On=ενεργοποίηση).
3. Πιέστε το πλήκτρο **PTT**.

Τόνος πλήκτρου

1. Πιέζοντας έξι φορές το πλήκτρο ≡, εμφανίζεται η ένδειξη tO.
2. Μετακινηθείτε στην επιθυμητή ρύθμιση χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ▲/▼. (OF=απενεργοποίηση, On=ενεργοποίηση).
3. Πιέστε το πλήκτρο **PTT**.

Αναζήτηση δυο καναλιών (Dual Watch)

Μπορείτε να εισάγετε ένα δεύτερο κανάλι για ταυτόχρονη ακρόαση ενώ χρησιμοποιείτε το επιλεγμένο κανάλι λειτουργίας.

1. Πιέζοντας επτά φορές ≡, εμφανίζεται η ένδειξη **DCM**.
2. Μετακινηθείτε στην επιθυμητή ρύθμιση χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ▲/▼. (OF=απενεργοποίηση). Πιέστε ≡.
3. Μετακινηθείτε στον επιθυμητό κωδικό μετάδοσης χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ▲/▼. Πιέστε **PTT**.

Ανίχνευση

Είναι δυνατή η ανίχνευση όλων των διαθέσιμων καναλιών για τον εντοπισμό άλλων σημάτων που εκπέμπονται. Πιέστε το πλήκτρο **PTT** για σταμάτημα στο εντοπισμένο κανάλι.

1. Πιέστε συγχρόνως ≡ και ▲. Η συσκευή θα αρχίσει την αναζήτηση.
2. Για να διακοπεί η ανίχνευση, πιέστε ≡.

Κλείδωμα καναλιού

Η λειτουργία κλειδώματος καναλιών χρησιμεύει για την προστασία των επιλεγμένων καναλιών και του ήχου έντασης της συσκευής αποτρέποντας την ανεπιθύμητη χρήση αυτών των πλήκτρων (≡ και ▲/▼).

1. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ≡ έως ότου εμφανιστεί το σύμβολο κλειδιού.
2. Για να απενεργοποιηθεί το κλείδωμα καναλιών, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ≡ έως ότου το σύμβολο κλειδιού παύσει να εμφανίζεται.του το σύμβολο κλειδιού παύσει να εμφανίζεται.

Δήλωση συμμόρφωσης

Η εταιρία Doro δηλώνει ότι η συσκευή Doro wt87 συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλους σχετικούς κανονισμούς που περιλαμβάνονται στην Οδηγία 1999/5/EC. Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική σελίδα www.doro.com/dofc

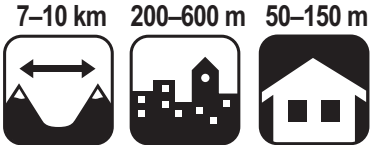
Εγγύηση

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Για οποιαδήποτε επισκευή ή τεχνική υποστήριξη κατά την περίοδο της εγγύησης, είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν ισχύει για βλάβες που προκαλούνται από ατύχημα ή παρόμοιο συμβάν ή ζημιά, εισροή υγρού, αμέλεια, αντικανονική χρήση, ελλιπή συντήρηση ή οποιεσδήποτε άλλες συγκυρίες εκ μέρους του αγοραστή. Επιπλέον, η συγκεκριμένη εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες που προκαλούνται από μπαταρίες χαμηλής ποιότητας, διαρροής μπαταρίας, διάβρωση ή παρόμοια συμβάντα που σχετίζονται με μπαταρίες που δεν είναι της DORO. Η εγγύηση αυτή δεν επηρεάζει, με κανέναν τρόπο, τα νομικά κατοχυρωμένα δικαιώματά σας.

Polski

Zastosowanie

Urządzenie przeznaczone jest do użytku wewnątrz i na zewnątrz. Produkt nie jest odporny na wilgoć i należy o niego dbać.



Instalacja akumulatorków i klipsa do paska

1. Klips do paska zdejmuje się podnosząc mały zaczep ustalający i pchając klips do góry.
2. Zdejmij pokrywę komory akumulatorów, spychając ją w dół.
3. Włóż akumulatorki zachowując prawidłową biegunowość.
4. Załóż pokrywę komory i klips do paska.

Ładowanie

Podłącz zasilacz do elektrycznego gniazdka ściennego oraz do gniazda ładowarki. Umieść radiotelefon w ładowarce klawiszami skierowanymi do siebie. Radiotelefon można także naładować, podłączając zasilacz bezpośrednio do gniazda zestawu słuchawkowego. słuchawkowym. Wyświetlany wskaźnik akumulatorków ▭ składa się z trzech segmentów. Segmenty kolejno znikają w miarę rozładowywania akumulatorka.
Po zakończeniu ładowania (maks. 10 godzin) wskaźnik akumulatorków wygląda następująco ▭. Maksymalnie naładowane akumulatorki umożliwiają pracę przez ok. 35 godzin w trybie gotowości lub do 2 godzin rozmowy. Podane czasy dotyczą temperatury pokojowej i mogą zależeć od aktywności innych radiotelefonów pracujących na tym samym kanale.

Uwaga!
Akumulatorki należy włożyć do urządzenia i ładować przez 24 godziny przed pierwszym użyciem.

Włączanie/ wyłączanie radiotelefonu

Radiotelefon można włączyć lub wyłączyć, wciskając przez kilka sekund klawisz ⏻.

Regulacja głośności

Głośność dźwięku reguluje się naciskając ▲/▼ w trybie gotowości.

Rozmowa

1. Upewnij się, że we wszystkich radiotelefonach wybrano ten sam kanał i kod selekcyjny. Patrz niżej.
2. Aby mówić, wciskaj klawisz **PTT** (naciśnij i mów).
3. W razie potrzeby wyślij sygnał wywoławczy, naciskając krótko 🔔.

Przyczyną braku komunikacji między urządzeniami może być ustawienie różnych kanałów lub kodów selekcyjnych, słabe akumulatorki lub zbyt duża odległość.

Zestaw słuchawkowy

Gniazdo zestawu słuchawkowego znajduje się obok anteny. Po podłączeniu zestawu słuchawkowego używaj klawisza **PTT** na kablu zestawu słuchawkowego.

Głośność dźwięku należy wyregulować bezpośrednio po instalacji zestawu.

Wybór kanału

Wszystkie urządzenia nadające na tej częstotliwości wykorzystują wspólnie dostępne kanały. Jeśli wybrany kanał jest zajęty, wybierz inny. Numer wybranego kanału jest wyświetlany w trybie gotowości.

1. Naciśnij ☰.
2. Wybierz odpowiedni kanał naciskając ▲/▼.
3. Naciśnij **PTT**.

Wybór kodu selekcyjnego

Aby odfiltrować niepożądane sygnały, można używać jednego z 38 kodów selekcyjnych. Jednak rozmowa może nadal zostać podsłuchana, niezależnie od wybranego kodu. Aby możliwa była komunikacja dwukierunkowa, wszystkie radiotelefony muszą używać tego samego kodu selekcyjnego. Aby przeprowadzić rozmowę z osobą używającą urządzenia bez możliwości wyboru kodu, należy wprowadzić kod 0.

1. Naciśnij dwukrotnie klawisz ☰ – małe cyfry zaczną pulsować.
2. Wybierz żądany kod selekcyjny naciskając ▲/▼.
3. Naciśnij **PTT**.

Sterowanie głosem (VOX)

Sterowanie głosem automatycznie uruchamia nadajnik po jednej sekundzie. Należy sprawdzić różne ustawienia, aż wybrana czułość będzie odpowiednia. Zawsze jednak istnieje pewne ryzyko, że hałas z otoczenia aktywuje nadajnik.
Po włączeniu funkcji wyświetlany jest komunikat **VOX**.

1. Naciśnij trzykrotnie klawisz ≡ – na wyświetlaczu pojawi się komunikat **VOX**.
2. Ustaw żądaną czułość naciskając ▲/▼ (OF=wył., 1=najmniejsza....3=największa).
3. Naciśnij **PTT**.

Melodia wywołania

Można wybrać preferowaną melodię wywoławczą.

1. Naciśnij czterokrotnie klawisz ≡ – na wyświetlaczu pojawi się komunikat CA.
2. Wybierz żądaną melodię (1 -5) naciskając ▲/▼ (OF=wył.).
3. Naciśnij **PTT**.

Funkcja odsłuchu

Funkcję odsłuchu można używać w miejscach o słabym sygnale do lokalizowania innych nadawanych sygnałów.

1. Naciśnij jednocześnie klawisze ≡ i ▼.
2. Aby wyłączyć odsłuch, naciśnij ≡.

Dźwięk zakończenia (Roger)

Po włączeniu słychać dźwięk przy zwolnieniu klawisza **PTT**. Funkcja ta przypomina drugiej osobie, że rozmówca skończył mówić i oczekuje na odpowiedź.

1. Naciśnij pięciokrotnie klawisz ≡ – na wyświetlaczu pojawi się komunikat RO.
2. Wybierz żądane ustawienie naciskając ▲/▼ (OF=wył., On=wł.).
3. Naciśnij **PTT**.

Dźwięk klawiszy

1. Naciśnij sześciokrotnie klawisz ≡ – na wyświetlaczu pojawi się komunikat tO.
2. Wybierz żądane ustawienie naciskając ▲/▼ (OF=wył., On=wł.).
3. Naciśnij **PTT**.

Monitorowanie dwóch kanałów (podwójny nasłuch)

Używając wybranego kanału operacyjnego, można jednocześnie prowadzić nasłuch drugiego kanału.

1. Naciśnij siedmiokrotnie klawisz ≡ – na wyświetlaczu pojawi się komunikat **DCM**.
2. Wybierz żądane ustawienie naciskając ▲/▼ (OF=wył.). Naciśnij ≡.
3. Wybierz żądany kod selekcyjny dla tego kanału naciskając ▲/▼. Naciśnij **PTT**.

Przeszukiwanie

Można przeszukać wszystkie dostępne kanały, aby zlokalizować inne nadawane sygnały. Aby zatrzymać wyszukiwanie na znalezionym kanale, należy nacisnąć **PTT**.

1. Naciśnij jednocześnie klawisze ≡ i ▲. Radiotelefon rozpocznie przeszukiwanie.
2. Aby je przerwać, naciśnij ≡.

Blokada kanałów

Funkcja blokady kanałów służy do zabezpieczenia wybranego kanału i głośności dźwięku radiotelefonu przed przypadkową zmianą poprzez naciśnięcie klawiszy ≡ i ▲/▼.

1. Wciskaj klawisz ≡, aż zostanie wyświetlony symbol klucza.
2. Aby wyłączyć blokadę kanałów, wciskaj ≡, aż zniknie symbol klucza.

Deklaracja zgodności

Firma Doro oświadcza, że produkt Doro wt87 spełnia podstawowe wymagania oraz inne istotne przepisy zawarte w Dyrektywie 1999/5/WE. Kopia deklaracji zgodności jest dostępna pod adresem www.doro.com/dofc

KARTA GWARANCYJNA

W wypadku pytań związanych z obsługą urządzenia, pomoc dostępna jest poprzez:
www.tmdistribution.pl, pomoc@tmdistribution.pl,
infolinia 0-801-674-888.

DEFINICJE

Gwarant: TM Distribution Sp. z o.o., ul. Lutniana 39, 71-425 Szczecin,
tel. (0-91) 431-11-50, fax. (0-91) 431-11-66.

NUMER INFOLINII:
Numer telefoniczny służący do bezpośredniego kontaktu, uzyskania informacji dotyczących pomocy technicznej. W wypadku zmiany numeru, aktualny numer jest dostępny na stronie internetowej
www.tmdistribution.pl

AUTORYZOWANY ZAKŁAD SERWISOWY:
Firma świadcząca usługi serwisowe na zlecenie Gwaranta. Aktualne informacje dotyczące lokalizacji Autoryzowanych Zakładów Serwisowych są dostępne pod numerem Infolinii i na stronie internetowej www.tmdistribution.pl

SERWIS CENTRALNY:
Firma świadcząca usługi serwisowe na zlecenie Gwaranta. Aktualne informacje dotyczące lokalizacji Serwisu Centralnego dostępne są pod numerem Infolinii i na stronie internetowej
www.tmdistribution.pl

SPRZEDAWCA:
Firma handlowa lub punkt handlowy, w którym dokonany został zakup produktu objętego niniejszą gwarancją.

KARTA GWARANCYJNA

W wypadku pytań związanych z obsługą urządzenia, pomoc dostępna jest poprzez:
www.tmdistribution.pl, pomoc@tmdistribution.pl,
infolinia 0-801-674-888.

DEFINICJE

Gwarant: TM Distribution Sp. z o.o., ul. Lutniana 39, 71-425 Szczecin,
tel. (0-91) 431-11-50, fax. (0-91) 431-11-66.

NUMER INFOLINII:
Numer telefoniczny służący do bezpośredniego kontaktu, uzyskania informacji dotyczących pomocy technicznej. W wypadku zmiany numeru, aktualny numer jest dostępny na stronie internetowej
www.tmdistribution.pl

AUTORYZOWANY ZAKŁAD SERWISOWY:
Firma świadcząca usługi serwisowe na zlecenie Gwaranta. Aktualne informacje dotyczące lokalizacji Autoryzowanych Zakładów Serwisowych są dostępne pod numerem Infolinii i na stronie internetowej www.tmdistribution.pl

SERWIS CENTRALNY:
Firma świadcząca usługi serwisowe na zlecenie Gwaranta. Aktualne informacje dotyczące lokalizacji Serwisu Centralnego dostępne są pod numerem Infolinii i na stronie internetowej
www.tmdistribution.pl

SPRZEDAWCA:
Firma handlowa lub punkt handlowy, w którym dokonany został zakup produktu objętego niniejszą gwarancją.

Polski

POSTANOWIENIA OGÓLNE

1.TM Distribution Sp. z o.o. gwarantuje sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja dotyczy produktów dystrybuowanych przez firmę TM Distribution Sp. z o.o., sprzedawanych na terenie Polski.
2. Gwarant zapewnia serwis w Autoryzowanych Zakładach Serwisowych lub ich pośrednictwo w przekazaniu sprzętu do naprawy w Serwisie Centralnym.
3. Serwis gwarancyjny będzie świadczony jedynie po przedstawieniu w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym niniejszej Karty Gwarancyjnej wraz z oryginałem dowodu zakupu (paragon, rachunek, faktura VAT).
4. Gwarancja przewiduje bezpłatne części zamienne oraz robociznę w okresie 12 miesięcy od daty zakupu produktu, zgodnie z warunkami podanymi poniżej. W zakres gwarancji nie wchodzą odpłatne konserwacje sprzętu np. czyszczenie klawiatury itp. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów.
5. Niniejsza gwarancja obejmuje jedynie produkty i nie stosuje się do zasilaczy prądu zmiennego, akumulatorów, zespołów do ładowania, żarówek, obudów i innego wyposażenia dodatkowego.
6. Obowiązkiem kupującego jest:
a) dopilnowanie, aby Karta Gwarancyjna była właściwie wypełniona, podpisana i opatrzona datą sprzedaży oraz pieczęcią sklepu także na odcinkach gwarancyjnych. W przeciwnym wypadku Gwarancja nie posiada mocy prawnej,
b) sprawdzenie, czy numer seryjny produktu odpowiada numerowi seryjnemu wpisanemu do Karty Gwarancyjnej.
7. Ochrona gwarancyjna nie będzie udzielona jeżeli w Karcie Gwarancyjnej wystąpią jakiekolwiek zmiany, wytarcia, zamazania lub numer seryjny umieszczony na produkcie, umożliwiający jego identyfikację będzie nieczytelny lub będzie nosił ślady zmian.
8. Kartę Gwarancyjną należy przechowywać wraz z oryginalnym dowodem zakupu.
9. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

WARUNKI GWARANCJI

10. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadliwymi podzespołami i/lub defektami produkcyjnymi.
11. Niniejszą gwarancję stosuje się do produktów przedstawionych przez Klienta w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym łącznie z:
a) poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną,
b) oryginalnym dowodem opatrzonym datą zakupu taką samą jak w Karcie Gwarancyjnej.
12. Gwarancja przewiduje bezpłatne części zamienne oraz robociznę w okresie 12 miesięcy od daty zakupu, okres ten nie jest przedłużany lub odnawiany, także w wypadku wymiany produktu na nowy na zasadach określonych w niniejszej gwarancji.
13. Produkt musi być dostarczony bezpośrednio do najbliższego Autoryzowanego Zakładu Serwisowego lub Sprzedawcy wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i oryginalnym dowodem zakupu lub przesłany do Serwisu Centralnego. Informacja o sposobie wysyłki sprzętu, rodzaju przewoźnika jest dostępna pod numerem Infolinii. Przesyłki realizowane w inny niż wskazany sposób, nie będą odbierane.
14. W przypadku wysyłki do Serwisu Centralnego, wraz z produktem należy przesłać:
a) szczegółowy opis problemu technicznego,
b) kartę gwarancyjną,
c) kopię oryginału dowodu zakupu.
15. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczenia i innym ryzykiem ponosi Klient.
16. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte w możliwie krótkim terminie.

17. Klientowi przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy jeżeli:
a) w okresie gwarancji Autoryzowany Zakład Serwisowy dokona pięciu napraw, a produkt nadal będzie wykazywał wady, które uniemożliwiają użytkowanie go zgodnie z przeznaczeniem,
b) Serwis Centralny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe.
18. Przy wymianie wadliwego produktu na nowy potrąca się równowartość brakujących lub uszkodzonych przez Klienta elementów i koszt ich wymiany.
19. Jeśli wymiana produktu na nowy jest niemożliwa, Klientowi przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
20. Gwarancją nie są objęte:
a) wypadki zaistniałe podczas transportu i przeładunku oraz wywołane tym uszkodzenia,
b) wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, niedbałością Klienta lub stosowaniem produktu niezgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi, przeznaczeniem lub przepisami bezpieczeństwa,
c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nim wady,
d) wadliwe działanie lub uszkodzenie wynikłe na skutek pożaru, powodzi, zjawisk atmosferycznych (np. uderzenia pioruna), nieprzewidzianych wypadków, korozji, rdzy, plam, zalania, przepięć w sieci energetycznej lub telefonicznej,
e) produkty, w których osoby inne niż Autoryzowany Zakład Serwisowy (w tym Klient) naruszyły plombę gwarancyjną lub w jakikolwiek inny sposób przeprowadziły przeróbki, zmiany, dostrojenia lub naprawy,
f) produkty, w których Kartę Gwarancyjną lub numery seryjne w jakikolwiek sposób zmieniono, zamazano lub zatarto.
21. Urządzenie traci gwarancję w przypadku stwierdzenia przez Autoryzowany Zakład Serwisowy, że uszkodzenie nastąpiło na skutek zjawiska atmosferycznego lub przepięcia w linii telefonicznej lub zasilającej sieci energetycznej.
22. Decyzja Serwisu Centralnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
23. W przypadku zaistnienia zakłóceń w działalności firmy spowodowanych nieprzewidzianymi okolicznościami, np. klęskami żywiołowymi, ograniczeniami importowymi, niepokojami społecznymi, TM Distribution Sp. z o.o. nie będzie ponosić odpowiedzialności wynikającej z niniejszej gwarancji.
24. Gwarant nie odpowiada za straty i szkody powstałe w wyniku braku możliwości korzystania ze sprzętu przebywającego w naprawie lub użytkowania uszkodzonego sprzętu.
25. Gwarancja obejmuje swym zasięgiem produkty sprzedane i użytkowane na terytorium Polski.
26. Podstawą do rozstrzygnięcia ewentualnych rozbieżności jest prawo obowiązujące na terytorium Polski.
(v.07-04)

……
Podpis nabywcy

……..
Podpis sprzedawcy

Prawidłowe usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy po upływie okresu użytkowania usuwać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Celem uniknięcia szkodliwego wpływu niekontrolowanego usuwania odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów. Ten sposób postępowania, będący stałą praktyką, umożliwi zbieranie, przetwarzanie, odzysk, w tym recykling, i unieszkodliwianie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat bezpiecznego dla środowiska postępowania ze zużytym sprzętem, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Zużytego produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami.

Uwagi dotyczące bezpiecznego użytkowania

● Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.
● Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia odłączyć przewody zasilające, liniowe, sieciowe itp. Urządzenie należy czyścić miekką, suchą szmatką.
Nie kierować środków czyszczących bezpośrednio na obudowę.
● Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub jakiejkolwiek wilgoci.
● Urządzenie ustawić na płaskiej stabilnej powierzchni lub prawidłowo zawiesić na ścianie, jeśli informują o tym wskazówki zamieszczone w instrukcji.
● Nie używać urządzenia w czasie burzy lub w pobliżu miejsca wydobywania się gazu.
● Jeśli obudowa urządzenia zawiera otwory wentylacyjne, należy sprawdzić, czy są odsłonięte.
● Kable zasilające, liniowe, sieciowe itp. nie mogą być narażone na nadepnięcie, potrącenie.
● Urządzenie nie może być ustawione w pobliżu źródeł ciepła - grzejnika, pieca, kominka itp.
● Nie przekłuwać obudowy, może to spowodować uszkodzenia w obwodach elektrycznych.
● Jeśli urządzenie nie działa, należy niezwłocznie zawieźć go do autoryzowanego punktu serwisowego.
● Urządzenie wymaga profesjonalnej naprawy, gdy:
a) kable lub wtyczki urządzenia są uszkodzone
b) urządzenie było narażone na działanie wilgoci, deszczu, wysokiej temperatury itp.
c) funkcje omówione w instrukcji obsługi nie działają prawidłowo.
d) urządzenie spadło, obudowa uległa uszkodzeniu itd.

TM Distribution Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do błędów w druku oraz zmian w specyfikacji technicznej bez uprzedzenia.

DEKLARACJA ZGODNOSCI

My **DORO AB**
Adres: **Magistratsvägen 10, SE-226 43 LUND**
Szwecja

Jako autoryzowany przedstawiciel EU/EES/EC/EEA deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób:
Model: Doro wt87 **Opis: Radiotelefon noszony PMR 446**

JEST ZGODNY Z POSTANOWIENIAMI DYREKTYWY R&TTE: 1999/5/EC

Z upoważnienia: **Podpis**

Nazwisko: Per Carlenhag
Pozycja w firmie: Szef Kontroli Jakości
Data wystawienia: 26-02-2008

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami określonymi w:

Bezpieczeństwo:	**EN 60065**
Kompatybilność elektromagnetyczna:	**EN 301 489-1, EN 301 489-5**
Interfejs radiowy:	**EN 300 296-2**

Kopia tego dokumentu będzie przetrzymywana w archiwum przez okres 10 lat po zakończeniu produkcji.

Ten produkt jest zgodny z Dyrektywą Europejską Ograniczenia użycia substancji niebezpiecznych (RoHS) 2002/95/EC.

0,075 kg

Pierwsza naprawa
data:
opis uszkodzenia:

pieczęć serwisu

data naprawy.....
opis uszkodzenia:

użyte części:

pieczęć serwisu

Druga naprawa
data:
opis uszkodzenia:

pieczęć serwisu

data naprawy.....
opis uszkodzenia:

użyte części:

pieczęć serwisu

Trzecia naprawa
data:
opis uszkodzenia:

pieczęć serwisu

data naprawy.....
opis uszkodzenia:

użyte części:

pieczęć serwisu

Czwarta naprawa
data:
opis uszkodzenia:

pieczęć serwisu

data naprawy.....
opis uszkodzenia:

użyte części:

pieczęć serwisu

Piąta naprawa
data:
opis uszkodzenia:

pieczęć serwisu

data naprawy.....
opis uszkodzenia:

użyte części:

pieczęć serwisu

KARTA GWARANCYNJA

pieczątka sklepu
podpis sprzedawcy

DORO

Numer fabryczny.....

Data sprzedaży.....

Model: Doro wt 87

MODEL: Doro wt87
numer fabryczny .....

pieczęć sklepu

data sprzedaży:..... **podpis sprzedawcy:**.....

doro

ODCINEK GWARANCYJNY NR 1

MODEL: Doro wt87
numer fabryczny .....

pieczęć sklepu

data sprzedaży:..... **podpis sprzedawcy:**.....

doro

ODCINEK GWARANCYJNY NR 2

MODEL: Doro wt87
numer fabryczny .....

pieczęć sklepu

data sprzedaży:..... **podpis sprzedawcy:**.....

doro

ODCINEK GWARANCYJNY NR 3

MODEL: Doro wt87
numer fabryczny .....

pieczęć sklepu

data sprzedaży:..... **podpis sprzedawcy:**.....

doro

ODCINEK GWARANCYJNY NR 4

MODEL: Doro wt87
numer fabryczny .....

pieczęć sklepu

data sprzedaży:..... **podpis sprzedawcy:**.....

doro

ODCINEK GWARANCYJNY NR 5

English
Swedish
Danish
Finnish
French
German
Dutch
Italian
Portuguese
Spanish
Slovak
Czech
Hungarian
Greek
Polish

Version 1.0

www.doro.com